GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

SCOL PREPARATORIO NOS PARAISO TA UN DI E PROME SCOL CU A CUMINSA HACI E CAMBIO PA ENERGIA ALTERNATIVA



Investigacion intensivo a conduci na

3 Detencion ayera den asesinato di Helmin Wiels

Te awor e autor(nan) intelectual no a keda deteni

WILLEMSTAD - Ayera merdia, Ministerio Publico a duna un conferencia di prensa, relaciona cu e investigacion di asesinato di Helmin Wiels, lider y fundador di Partido Soberano. Informacion cu a keda duná ayera, t'e informacion cu por keda suministrá pa aworakí.

Na momento cu por duna mas informacion lo haci esaki, teniendo cuenta si, cu ta den sala di Corte un caso ta keda presentá y t'eynan tur informacion den e caso aki lo bira conocí.

Ministerio Publico kier reiterá, paso cada bes mesun pregunta, cu e, esta Fiscal di Ministerio Publico, t'esun cu ta duna informacion den e caso aki y no ta envolví den e investigacion (Fiscal Schoop presente n'e entradanan hudicial etc. no ta cuadra cu bèrdad).

Manera a keda treci dilanti na un rueda di prensa anterior, polis den e investigacion "Magnus" probablemente a logra resolvé tres otro caso di asesinato. Awor Ministerio Publico por informá prensa ta cua e tres casonan aki tabata.

E promé caso t'esun di desaparicion y asesinato di R. (Bolle) Martinez. Den e caso ey tabatin 1 persona detené. R. (Bolle) Martinez ta un di esnan cu tabata keda sospecha di a cometé e asesinato riba difunto sr. Helmin Wiels.

Continuando cu e investigacion den e caso Magnus y den e 3 otro casonan ya mencioná, siman pasa diabièrnè autoridadnan a pasa over na detencion di e persona di inicialnan E.R.K. naci na Còrsou di 36 aña di edad.

E.R.K. ta keda sospecha di ta envolví den e caso di asesinato di e víctima Concepcion cu a tuma lugar na luna di janüari 2013 na Caracasbaai. Esaki t'e di dos caso for di e tresnan cu Ministerio Publico a referí n'e biaha pasá.

Promé cu esaki E.R.K. tabata deteni caba, sospechá di ta envolví den e caso di asesinato riba e víctima di fam Arnaud. Esaki ta un caso cu a tuma lugar na luna di jüni 2012 na Sapaté.

Dia 22 di mei 2013, E.R.K. a keda detené na aeropuerto na momento cu el'a caba di yega for di exterior. Awor Ministerio Publico por confirmá cu esaki t'e di tres caso cu posiblemente a keda resolvi, miéntras tabata haci e investigacion Magnus.

Ayera den oranan di mainta agentenan di Cuerpo Policial di Corsou, agentenan di Recherche Samenwerkingsteam y agentenan di Douane di Corsou, bou guia di Huez Comisario y den presencia di miembronan di Ministerio Públiko, a tene 5 entrada hudicial na Corsou.

A tene entradanan hudicial na Kaya Sakado, Cubaweg, Kaya Kitrin, Kaya Chikucha y Seru Loraweg.

Na Caya Sakado autoridadnan a haci un detencion, Na Cubaweg tambe a detené 1 persona y na Kaya Chikucha a detené un di tres persona.

E personanan cu a keda deteni ta B.C.A.F. naci na Corsou di 42 aña di edad, D.F.J.D. naci na Corsou di 24 aña di edad, y J.D.C.B., naci na Hulanda di 28 aña di edad.

Dos di e personanan aki ta keda sospecha di ta directamente envolví den e asesinato di sr. Helmin Wiels y e di tres lo t'esun cu directamente tabata instruí e otronan.

Dos di e personanan cu a keda deteni ayera ta keda sospecha tambe di asesinato òf envolvimento den e asesinato di R. (Bolle) Martinez.

Na tur e 5 adrèsnan ariba mencioná, a tene un búskeda (huiszoeking) y durante di e búskedanan aki polis a haña y confiscá 3 arma di candela, diferente telefon, còmputer y otro documentonan cu ta importante p'e investigacion.

E detencionnan aki ta resultado di 4 luna intensivo di investigacion di parti di e team 'Magnus'. Cu e tres detencionnan aki autoridadnan a dal un paso grandi dilanti den e investigacion aki, sinembargo e investigacion no a caba aki.

Di acuerdo cu Fiscal di Ministerio Publico, e investigacion ta continuá p'asina yega tambe n'esnan cu tabata e autornan intelectual di e asesinato di sr. Helmin Wiels.

Esaki t'e informacion cu Ministerio Publico por suministrá na prensa y na comunidad p'awor aki. Na momento cu por duna mas informacion, lo haci esaki.

Ta bon pa menciona tambe cu señora Bergonia, kende te ayera tabata deteni, tambe sospecha den asesinato di Helmin Wiels a sali liber. Ministerio Publico a laga sa cu t'e mes tin cu percura pa su proteccion, ya cu tin indicacion cu el a ser menasa caba, unda e.o. a ser bisa cu e por sigui mesun un caminda di loke cu a pasa cu Preto. Extraoficialmente, y for di coleganan na Corsou ta ser bisa cu sra. Bergonia, inmediatamente despues a recupera su libertad, a sali pa Aruba, unda el a bin sconde. No por a haya confirmacion di esaki.

Zr. Shirley Hazel:

Bus di Salud ta atende te hasta 60 hende pa dia

UN persona cu por ripara y duna fe di e exito grandi di e Bus di Salud ta Zr. Shirley Hazel. E enfermera cu ta asisti den checkup di tur esnan cu ta busca e servicio cu Bus di Salud ta duna di manera gratis den cada bario di Aruba. Zr. Hazel a conta cu e habitantenan conoce bon e Bus di Salud y ta yega cerca cada bes nan bishita un bario y cu e obhetivo principal pa duna guia y conseho den prevencion y conscientisacion.

Zr. Shirley Hazel tin 10 luna trahando den e bus di salud. E ta check cerca cada persona su peso, largura, cintura y BMI (Body Mass Index). E BMI ta un formula caminda ta indica si e peso di e persona ta cuadra cu su haltura. Si e ta di mas, den e Bus di Salud ta duna conseho kico pa haci. Principalmente ta bisa pa haci movecion, come saludabel y bebe hopi awa.

Si ta trata di un caso un tiki mas pisa y a constata cu e persona su nivel di sucu of presion di sanger ta halto di mas, e ta dirigi nan cerca Dr. Luis Arrango y esaki na su luga ta wak si ta necesario pa manda nan cerca nan dokter di cas. "Si e presion of sucu ta halto, mi tin nan number. Nos ta check si nan a bay dokter, ki dokter a splica nan y ki tratamento nan a haya. Nos ta bisa nan unda nos ta bay ta, pa nan bolbe pasa check," Zr. Hazel a splica.

Sa sosode cu ta yega un momento cu no por tuma mas hende pa e dia. Esaki ta un muestra di e popularidad, pero tambe e necesidad cu tabatin pa un servicio manera esun cu e Bus di Salud ta duna. "Tin biaha nos ta bisa nan bin un proximo biaha, paso nos ta haya 50 of 60 hende y esey ta hopi pa nos," Zr. Hazel ta bisa. Ta purba di traha un programa caminda tur bario di e isla ta haya un beurt.

Ya caba pa henter luna di october, e schedule di e Bus di Salud ta completamente yen. Ta asina cu e Bus di Salud ta haya tambe peticion di diferente hotel y companianan, y ta inclui esakinan hunto cu e bishitanan na e bario. Nan ta satisfecho di por yega cerca tur hende. Hopi biaha ta dificil pa yega na e bus pa motibo di trabou y asina aki toch nan por haya chens pa controla nan salud.

Bus di Salud ta un servicio cu Gabinete Mike Eman pa medio di Minister di Salud Publico, Dr. Richard Visser a introduci. E ta completamente gratis y pa tur hende na Aruba.



Sra. Lucienne Civi di Juwana Morto Complex

"Mike semper bo ta den mi oracion. Dios bendiciona'bo"











Diahuebs atardi tabatin entrega oficial di e ultimo di e tres complehonan di cas cu a wordo renoba door di FCCA den cooperacion cu Gabinete Mike Eman. Hopi habitante contento por a mira e atardi aki, specialmente esnan di edad caba cu nunca a pensa di mira un cambio asina grandi den nan bida, manera sra. Lucienne Civi, e habitante di mas edad, kende a expresa palabranan di gratitud na Prome Minister Mike Eman kende a percura pa un miho calidad di bida p'e y otronan cu ta biba na Juwana Morto Complex.

"Mi ta stima tur mi rumannan di Gobierno, pasobra nan ta yudami, mi famia y Aruba." Sra. Civi, tin 37 aña bibando na Aruba y "mi ta gradici Dios y Gobierno cu awo mi tin un cas. Dios bendiciona boso ricamente. Cada rato mi ta haci oracion y mi ta corda riba boso".

Dos siman pasa FCCA y Gobierno a celebra entrega di 56 cas na Pos Chikito Complex, siman pasa 42 di Yara Complex y diahuebs e ultimo 52 casnan na Juwana Morto Complex.

Beatrix Dirksz, kende ta biba na Juwana Morto Complex for di su inauguracion na 1993, ta hopi feliz pasobra loke el a mira awor "ta un cambio completo di mi cas, pasobra prome e tabata yen di mondi rond y awor nos tin te hasta cura".

E historia mas bunita ta di famia Ryann, cu a bin biba na e compleho dia 22 di april 1993, un aña despues cu e yiu muhe Jennifer a nace, kende a pasa practicamente su bida bibando den e bario. "E ta un alivio, trankilidad, pero principalmente menos stof, cu tabata fastioso pa e hendenan di edad cu ta biba aki. E ta un cambio grandi pa nos tur".

"Boso a cumpli, sigui haci e bon trabou pa nos tur," Mark Lispier, un di e prome habitantenan di Juwana Morto Complex a bisa na momento cu el a haya un regalito di un areglo floral for di FCCA.

Lispier ta corda cu el a yega eynan na 1993, y Juwana Morto for di e momento ey a bira su bario. Sinembargo, el a conta, e situacion no tabata asina bunita cu nan por a ricibi bishita y pasa un rato agradabel. For di momento cu a cuminsa cu renobacion, nan a mira cu autonan a cuminsa core rond den nan bisindario y "Juwana Morto Complex a haya un bida". "Nos no tabata riba mapa, tur hende ta drumi, lanta bay traha y bin cas drumi bek. Ta berdad e santo tabata un molester. Awendia e unico cos nos mester percura ta muha e matanan pa nan bira mas berde".

Tambe a duna un reconocemento na Ale Tromp y directiva di Stichting Juwana Morto, cu ta e grupo cu cinco aña pasa a dal e prome pasonan pa busca un miho condicion di biba aden pa e ciudadanonan di Juwana Morto. "Mirando e proyecto y mi ta bisa "un soño a bira realidad di tur e habitantenan", principalmente pa nos di e comision cu a lanta cu e creencia cu nos por logra nos meta. P'esey mi ta gradici Gobierno y FCCA y tur e habitantenan cu a sostene nos. Nos ta satisfecho cu loke nos a haya," Tromp a bisa. Mescos cu otro habitantenan, e ta contento pasobra den pasado Juwana Morto no tabata bal nada, pero awe nos por bisa cu Juwana Morto Complex ta un di e barionan modelo di cinco strea cu su habitantenan ta contento".

E atardi a finalisa cu musica y algun snacks mientras cu cada habitante a haya chens pa gradici Prome Minister Mike Eman personalmente pa su intervencion y logra trece un cambio pa un miho bida den e skina aki na San Nicolas.

ATIA activo y fortificando relacionnan internacional



NA luna di mei ATIA a introduci su International Desk, patrocina pa Aruba Airport Authority, Aruba Ports Auhority, Free Zone Aruba y Caribbean Mercantile Bank. Desde su introduccion, ATIA a focus pa establece relacionnan strategico cu diferente organisacionnan internacional y asociacionnan di empresanan. E Internacional Desk ta colaborando cu partnersnan na Brazil y Hulanda. Na Hulanda, ATIA tin un representante cu ta busca companianan pa posiblemente companianan local y Brasilero.

Na luna di juli ATIA a firma un acuerdo di cooperacion, MoU, cu Bonaire Business & Employers Association (BBE). E acuerdo a wordo firma entre Sr. Ronald van Trigt, Chairman di ATIA-board, y Sr. Albert Arends, Presidente di BBE. Na augustus ATIA a firma un MoU cu Vereniging Surinaams Bedrijfsleven (VSB). E acuerdo a wordo firma entre Sr. Tito de Cuba, Secretary di ATIA-board, y Sr. Ferdinand Welzijn, Chairman di VSB. E asociacionnan internacional aki tin como proposito stimula crecemento y actividadnan economico y industrial entre companianan den region. Asina tambe promove intercambio di informacion riba tereno, entre otro, di clima di inversion. Esaki ta duna comerciantenan oportunidad pa crea lasonan di cooperacion pa duna aporte pa desaroyo positivo.

Pronto ATIA lo ta firmando un MoU cu e Asociacion di Empresarionan Hulandes pa companianan chikito y mediano – MKB y Cámara de Comercio Colombo Centroamericana y de El Caribe di Colombia pa fortalece aun mas nos relacionnan internacional. Pa mas informacion di ATIA su International Desk por tuma contacto cu Kimberly Boekhoudt via internationaldesk@atiaruba.org of por bishita nos website www.atiaruba.org.

E relacion IMSAN – Baptist Health South Florida

Minister dr. Richard Visser: IMSAN ta bira un clinica di nivel cu ta cumpli cu standard nan internacional

DURANTE e apertura di e centro di dialisis, cual ta forma awo parti di e "carousel di diabetes" na Instituto Medico San Nicolas (IMSAN), Minister di Salud y Deporte, dr. Richard Visser a duna un splicacion tocante e relacion y nivel di cuido cu ta y lo wordo brinda na IMSAN. E mandatario a subraya, "IMSAN ta bay redefini medicina y cuido na Aruba! Esey ta e idea." Esaki den cuadro di e exigencianan pisa y control hopi estricto cu e partner di IMSAN, esta Baptist Health South Florida, tin pa cu e edificio, ekipo, personal, cuido y servicio.

Acuminsa haci tur tipo di adaptacion na e edificio, cual mester cumpli cu specificacionnan y normanan internacional, conoci como "JCI specs". Esaki lo haci posibel pa desaroyo di turismo medico como cu companianan di seguro internacional ta a tene nan mes na criterionan di JCI. Esaki tambe ta haci posibel pa IMSAN por uza e nomber di Baptist Health South Florida como partner.

Minister dr. Richard Visser a splica cu ta hopi trabao mester a tuma luga, particularmente den cuadro di e establecimento di e centro di oncologia. El a bisa cu proximamente, y prome cu aña caba, IMSAN lo wordo trata den Parlamento y despues cu Parlamento otorga IMSAN dispensacion y "clear" e finansas di IMSAN e institucion por busca un lening. Despues cu esaki tuma luga y IMSAN haya e placa necesario dentro di maximo un aña e centro di oncologia lo por cuminsa trata su prome pashent, segun Minister Visser.

E relacion entre IMSAN y Baptist Health South Florida (BHSF) ta uno excelente y e instituto prestigioso Mericano tin un compromiso fuerte cu Aruba unda cu ya caba specialistanan y e director di hospital di Aruba a bishita e hospital na Merca, Minister Visser a comenta. Ademas miembronan di e team di enfermeria di e departamento di oncologia di Dr. Horacio O Oduber Hospital tambe a bishita e departamento di oncologia di BHSF.
Tur e trabao di preparacion ta haci y Aruba ta cla pa bisa bonbini na e joint venture aki y hiba e nivel di cuido medico na un nivel unico den Caribe, unda cu Aruba lo conoce mehoracion den e sistema di cuido medico en general y sigur pa loke ta trata e cuido pa pashent.



Minister Visser a ilustra con rigoroso e inspeccion di BHSF cu splicacion di un recorido cu a wordo haci den e edificio di IMSAN, cual ta consisti di tres departamento – Urgent Care Center y e Carousel di Diabetes, cual ta completo y e Centro di Oncologia, cual ta den planning. Durante e recorido lo mas minimo a wordo señala pa e inspectornan di BHSF, incluyendo obheto y espacio nan unda cu mester mehoracion pa cu siguridad di pashent y hasta un muraya cu no tabata geverf manera mester ta. "Nos no ta custumbra cu e tipo di nivel aki ainda y nos ta bay wak cu esey ta haci nos miho, haci e cuido miho," Minister dr. Richard Visser a conclui bisando.

Minister Oduber a demostra claramente su amor y compromiso cu Aruba su sector primario

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca gradiciendo Minister Oduber



E Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, cariñosamente yama Santa Rosa a mira hopi cambio positivo durante e ultimo 4 añanan, cambionan cu a wordo logra danki na e vision di Minister di Turismo, Transporte, Labor y sector primario, Sr. Otmar Oduber.

Desde inicio Minister Oduber a expresa su amor pa e ofishi nan di Agricultura, Cria y Pesca unda cu ela demostra esaki den su maneho pa cu e Departamento di Santa Rosa, cual el a ricibi den un estado deplorabel 4 aña pasa cu empleadonan demotiva y makinaria inusabel. Un Departamento cu un moral sumamente baho, cual e mandatario a priminti y a logra di subi durante su maneho.

Durante e ultimo 4 añanan e Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a pasa dor di un reconstruccion completo di maneho unda cu a apunta un Directora nobo kende conhuntamente cu e team di Santa Rosa a traha directamente cu Minister Oduber riba su visionnan pa cu e Departamento.

Pa brinda miho servicio na e Agricultor, Criador y Piscadornan, Santa Rosa a mehora su infrastructura y a trece flota di ekiponan nobo, cual tambe a aporta na hisa e moral di e trahadonan kende tabata traha cu e ekiponan sumamente anticua. Conhuntamente cu Universidad di Aruba y otro Sectornan a traha riba estudio y investigacionnan perteneciente na e sector primario, unda cu Aruba ta trahando cu diferente otro paisnan riba investigacionnan internacional manera ta e problematica di Red Palm Weevil.

Santa Rosa ta realisa con importante conscientisacion ta, no solamente pa adultonan sino tambe pa hoben y muchanan, y pa tal motibo a traha riba differente campañanan di conscientisacion manera ta e programa di television "Santa Rosa ta informa" como tambe e revista digital "Notirosa" y e "Guia di Emergencia y Seguridad pa Piscador". E resultado di e programanan aki por wordo mira na e cantidad grandi di amigonan cu ta sigui e Departamento tur dia via di medionan social manera facebook y instagram, como tambe e cantidad creciente di hobennan cu ta bishita Santa Rosa cu pregunta tocante plantamento y ta attende tur e Mercadonan. Danki na e campaña di conscientisacion nan aki Agricultura y Horticultura a comberti su mes den un trend bou di e hobennan unda cu diariamente por mira potretnan di e productonan cu hobennan orguyosamente ta cosecha na cas por medio di sistemanan innovativo. E Mercadonan di Santa Rosa ta wordo sumamente bon bishita unda cu ta brinda pueblo e oportunidad di cumpra productonan fresco produci localmente y alabes ta sostene e Agricultor, Criador y Piscadornan den nan ofishi nan diario. Recientemente por a tuma nota di hopi restaurantnan renombra cu ta haci uzo di productonan local den nan platonan. E cantidad di Agricultur, Criador y Piscadornan local a crece cu 50% den e ultimo añanan. E estadisticonan financiero di e Departamento tambe ta demostra un crecemento entorme unda cu na aña 2012 Santa Rosa a crece cu 35% y a genera mas cu mei miyon florin pa caha di Gobierno apesar cu hopi prijs tabata subsidia. E prome 6 lunanan di aña 2013 a mira un crecemento di 32.5% compara cu e prome 6 lunanan di aña 2012. Te cu september di e aña aki Santa Rosa a genera casi mei miyon florin cu e meta pa cera aña cu un ganashi di 750.000 florin.

Pa sostene e Agricultor y Criadornan local, Santa Rosa ta trahando riba projectornan intenso manera ta e di renobacion di posnan di awa rond di Aruba, renobacion di 5 pier pa Piscador, como tambe un planta di purificacion pa produccion di awa sostenibel, ideanan cu a bin directamente for di Minister Oduber. Recientemente Santa Rosa a traha hunto cu Centro di Pesca Hadicurari unda cu a haci entrega na mas cu 100 Piscador paketenan di seguridad y unda cu Minister Oduber a duna homenahe na e Piscadornan perdi riba lama por medio di un monumento situa na Governor's Bay. Santa Rosa ta sumamente gradicido na Minister Oduber kende a trece un vision nobo pa e Departamento y kende a traha incansablemente, apesar cu hopi a duda, pa logra hasi di e Departamento uno cu pueblo por ta orguyoso di dje.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta elogia Minister Otmar Oduber pa su trabou pa cu e Departamento unda cu awe Santa Rosa ta wordo reconoci como un di e Departamentonan Gubernamental mas importante di Aruba, kende ta responsabel pa e crecemento y stabilidad di e isla su sector primario.

Brahma Kumaris Aruba

21 di september Dia Internacional di Paz

Aruba, un isla chikito, cu un curason grandi



DIA Internacional di Paz ta un iniciativa di Nacionnan Uni den colaboracion cu Brahma Kumaris, Organisacion Spiritual Mundial. Esaki ta un dia cu hendenan riba henter mundo ta tuma un momento di silencio pa haci donacion di paz na mundo. Paz ta e caracteristica natural di tur ser humano. Asina sin considera religion, rasa, cultura of antecedente social, nos tur ta ruman spiritual cu igual paz interior. Como un isla chikito cu curason grandi, Aruba por haci donacion di paz na mundo. Un minuut di bo donacion di paz por haci un diferencia grandi den bida di hende. Hunto nos ta mas poderoso pa haci e donacion aki. Nos ta invita tur hende pa diasabra dia 21 di september tene un minuut di silencio, 7 or di mainta y un minuut di silencio 7 or di anochi pa nos donacion di paz. Laga nos manda deseo di paz pa henter mundo. Esaki ta algo cu nos lo por sigui haci tur dia tambe. Desde awor laga cada dia ta un dia di paz pa nos tur.

Minister Ing. Mike de Meza impresiona cu calidad di centro di dialyse

"Ta trata aki di un centro di dialyse super moderno"

AYERA na Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) tabatin apertura di e seccion di Dialyse cual sigur ta un avance masha grandi pa loke ta nos sistema di salud na Aruba. Durante di e evento special aki tabatin presencia di Minister di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza kende a acompaña Prome Minister mr. Mike Eman, Minister di Salubridad Dr. Richard Visser y Dr. Joel Rajnherc, director di IMSan.

Minister de Meza a laga sa cu hunto cu Baptist Health a presenta e centro di Dialyse cual ta un trabao masha grandi cu su colega di salud ta haci. "Mi ta gradici'e. E ta un trabao hopi importante pa pashentnan cu tin dificultad of problemanan caminda mester dialyseer". El a agrega cu e centro aki lo cuminsa cu 40 pashent y e lo wordo amplia. Ta trata di un centro di dialyse super moderno.

Pa e ocasion aki a conta cu presencia di representantenan di Pan American Health Organization (PAHO) cu cual a haci un assessment cual tabata sumamente positivo. Nan a keda impresiona cu locual a bin ta tumando luga na IMSAN. El a agrega cu for di comienso di gobernacion, su colega Dr. Visser a bisa cu IMSAN mester a haya su berdadero contenido di un servicio amplio den e sector medico, pero tambe di un calidad sumamente halto.

Segun de Meza, Minister Visser a traha riba esaki y a haya un di e miho partnernan cu e por a haya cu ta Baptist Health cual ta reconoci na Merca como e topnan na nivel mundial. Awor ta trahando hunto cu Minister Visser pa trece e luga aki dilanti. Minister de Meza ta hopi contento cu e trabaonan cu su colega minister a bin ta desplega riba tereno di salud publico.



E prome 9 permisonan di Tourbus di San Nicolas a wordo entrega

"Minister Oduber ta haciendo un bon trabou pa pusha turismo na San Nicolas"

DIAMARS merdia e prome grupo di 9 persona cu a aplica pa un permiso di tourbus pa San Nicolas a ricibi esaki for Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber.

Ta asina cu Minister di Transporte a desvia di e moratorium pa otorga permisonan di tourbus cu lo core e ruta cu destinacion final San Nicolas, den preparacion pa loke ta e plannan grandi di Carubbian Street hibando bida bek pariba di brug.

A logra conversa cu esnan cu a haya e permiso manera Sr. Hodge cu ta bin di famia cu ta forma parti di e historia di San Nicolas. Ta asina cu e defunto abuelo y tata di Sr. Hudge a lanta e prome brassband di Aruba, cu ta haci nan parti di e historia di San Nicolas.

Como un habitante di San Nicolas, Sr. Hodge ta di opinion cu ta hopi importante pa nos turistanan wak con importante San Nicolas ta como parti di Aruba, caminda e prome refineria Lago a wordo funda.

Sr. Hodge ta elogia e iniciativa di Minister Otmar Oduber pa e plannan di Carubbian Street y e tourbusnan cu destinacion final San Nicolas masha hopi mes. Mirando cu San Nicolas ta unda e historia di Carnaval a nace.

Manera Minister Oduber a indica e interes pa San Nicolas tabata grandi pero ta solamente 15 TO vergunning lo wordo otorga pa San Nicolas. Sr. Schwengle ta un di e persona nan cu a wordo selecciona pa haya un permiso pa tourbus y ta indica cu como un ex taxista cu e semper a concentra riba e ruta pariba di brug mirando cu pabou tin hopi competencia.

Sr. Schwengle ta di opinion cu pa por logra exito total pa cu e tourbusnan, lo mester traha hunto pa mantene e servicio na ordo. Sr. Schwengle ta haya e idea pa cuminsa traha hunto pa e futuro di San Nicolas un tremendo iniciativa di Minister di Turismo Otmar Oduber.

Segun Evelyn Wever-Croes:

Erais di criminalidad ta e mega debe di nos pais

ARUBA ya no ta un pais sigur mas. Insiguridad a penetra den practicamente tur luga caba. Ni turistanan ta sigur mas riba nos isla. Pa soluciona e problema aki mester tuma algun accion fuerte den e area di husticia, pero prome cu tur cos mester atende cu e MEGA DEBE di nos pais. Dicon?

Pasobra e rais di e problema ta sinta den e hecho cu nos pais ta asina en deuda cu no tin placa pa nada. No tin placa pa brinda Cuerpo Policial ekipo suficiente pa por combati criminalidad, siman pasa ainda Polisnan mester a 'walk out' pa motibo cu e edificio cu nan ta traha aden ta den situacion deplorabel.

Un otro fuente di criminalidad, ta e desempleo grandi cu nos tin. Y dicon tin un desempleo grandi? Pasobra e MEGA DEBE ta strobando nos economia pa mehora, y ningun hende kier habri negoshinan nobo cu asina tanto debe.

Un otro rais di criminalidad ta cu no ta inverti den enseñansa, y hobennan cu 'drop out' ta cai den criminalidad.



Pesey bo mester puntra bo mes ta kico un mata cu raisnan asina putri di MEGA DEBE por produci? Un mata cu raisnan asina naturalmente ta produci criminalidad: 16 auto ta wordo horta pa dia, 100 atraco pa siman, 4 asesinato den un luna. Pesey MEP den e programa di accion "Aruba merece miho" MEP ta propone pa prome atende cu e problema financiero, y pa hasi Aruba mas sigur den dos paso: e prome ta pa controla e fronteranan pa evita importacion y exportacion ilegal y di dos paso ta pa pone orden paden den cas, enfocando riba prevencion. Y cu bo sosten nos lo implementa e plan aki y haci Aruba mas sigur.

Cada un ciudadano di Aruba mester haci e maximo esfuerso pa promove San **Nicolas, no obstante cu tin refineria of no**

DIAMARS merdia Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a haci entrega di e prome permisonan pa tourbus cu e ruta San Nicolas. E interes tabata uno hopi grandi, caminda cu ex empleadonan di Valero tambe a demostra nan interes pa traha pa hiba San Nicolas dilanti.

Como un persona cu a traha cu Valero, Sr. Donato un di esnan cu a ricibi e permiso di tourbus, ta haya cu e idea di Minister Otmar Oduber pa introduci tournan cu ta core solamente e ruta di San Nicolas ta un hopi bon iniciativa.

Sr. Donato como un persona cu a traha semper pariba di brug, el a experencia e caida fuerte di e economia di San Nicolas y ta indica di ta contento cu e grupo aki ta haya e oportunidad pa forma parti di e plan di Minister Oduber pa mehora e futuro di San Nicolas y asina aki hibe dilanti.

Un otro persona cu a haya su permiso di tour ta Sra. Beide cu a traha 23 aña den Valero y cu conoce San Nicolas. E tambe a dicidi pa forma parti di e plan di Minister Oduber pa haci di San Nicolas e di dos capital turistico di Aruba.

Ambos persona cu a labora na e refineria ta di opinion cu mester pensa riba posibilidad nan pa hiba San Nicolas dilanti sin mester depende riba e refineria so. Manera Sra. Beide ta splica, San Nicolas mester diversifica di e refineria y dor di crea facilidadnan turistico, lo genera un otro area economico pa pariba di brug.

Ta asina cu esnan cu a ricibi nan permiso di tourbus pa e ruta di San Nicolas, a demostra di ta satisfecho cu e cambionan cu ta tumando luga na e.o. Baby Beach, Rogers Beach y e plannan grandi di Carubbian Street, cu ta elementonan importante den nan strategia di mercadeo. E ruta di direccion pa San Nicolas tin hopi atraccion turistico y ta haci hopi atractivo pa bende na e bishitantenan.

Prome Minister Mike Eman na Inauguracion di Juwana Morto Complex

Eproyecto aki a percura pa un miho calidad di bida pa habitantenan di Juwana Morto Complex



"AWO nos tin un cas," tabata e expresion di varios habitante di Juwana Morto Complex durante e ceremonia oficial di inauguracion di e compleho completamente renoba diahuebs atardi. Prome Minister Mike Eman na e ocasion yen di emocion a recorda inicio di e proyecto ora cu a keda cla cu 6 di e casnan cu tabata ehempel nan di con e otro compleho nan lo bira. E 6 casnan a keda cla net na tempo pa Reina Beatrix su bishita. E proyecto despues a sigui cu renobacion di e siguiente parti di e compleho na Juwana Morto. Tambe renoba completamente e complehonan na Yara y Pos Chiquito. Hunto e tres complehonan aki ta un total di 150 cas cu awendia no ta simplemente cuatro muraya. E casnan cada uno tin un cura, pergola, matanan, acera y iluminacion. Na momento cu drenta Juwana Morto Complex por mira cu e proyecto aki tabata uno exitoso y cu habitantenan y pueblo en general por ta orguyoso di dje.

Gobierno, Prome Minister Mike Eman, a gradici e habitantenan pa nan pasenshi, pero tambe a elogia director di FCCA cu a bay un tiki mas leu cu simplemente traha cas pa pueblo. E proyecto aki a contribui cu tur e habitantenan di e tres complexnan tin un miho calidad di bida.

Riba e atardi aki a honra varios persona. Manera e habitante mas grandi, sra. Lucienne Civi (81 aña); E tres personanan cu tin mas tempo bibando den e compleho: Beatrix Dirksz; Jenifer Ryan y Mark Lispier. A reconoce tambe, Ale Tromp, y directiva di Stichting Juwana Morto, kendenan a tuma e prome paso pa logra un miho forma di biba pa habitantenan di e compleho.

Juwana Morto Complex ta un compleho consistiendo di 50 bunita cas, un bon infrastructura y hasta area di recreacion. Di e manera aki FCCA hunto cu Gobierno a finalisa cu renobacion di e tres complehonan, di 150 cas, realisa door di e compania di construccion Bellagio.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta entrega seyo "100 Made on Aruba" na e 12 prome artesanonan

E proyecto cu a cuminsa algun tempo pasa pa otorga un seyo di identificacion "100% Made on Aruba" na artesanonan local, a conoce e culminacion di su prome fase dialuna 16 di september ora cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a entrega e prome 12 artesanonan e reconocimento aki pa nan productonan. E entrega di certificado, un badge, y label, como tambe e productonan cu nan a entrega pa evaluacion a tuma luga na Directie Cultuur.

Un artesano di hobby, Ralph Goeda tabata contento cu su productonan a wordo reconoci, el a bisa cu esaki p'e ta "un nice feeling". E tin mas of menos 10 aña ta traha productonan di palo di kwihi, wayaca y watapana cu e ta haya banda di caminda corta caba. E pone e palo seca y e recicla esaki den, entre otro, yabero, caha pa joya, caha pa siga, caha pa te, stand pa boter di biña, pen, candelabra y mas.

Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu esaki ta apenas un comienso y cu mas artesano lo ricibi e seyo aki pa diferente di nan productonan. Na mes momento e mandatario a extende un invitacion pa otro artesanonan trece nan productonan na Directie Cultuur pa wordo evalua y pa nan tambe tin e oportunidad pa ricibi e seyo, como tambe tur beneficio cu esaki lo por trece cune. E label ta bin cu un mensahe bunita pa e persona cu ta cumpra e producto, esta cu e compra di e producto cu seyo "100% Made on Aruba" ta stimula y sostene nos artesanonan local, Minister Hooyboer-Winklaar a splica.

E prome ceremonia pa otorga e seyo mester sirbi tambe como estimulo pa otro artesanonan trece nan productonan pa Directie Cultuur pa asina haya reconocemento pa nan producto.

Ya caba den pedida pa e productonan cu seyo, por ehempel di parti di un meneer cu tin un kiosco banda di hotelnan, kende ta interesa pa bende e productonan cu e seyo. Asina lo tin sigur mas oportunidad ta habri, mas porta cu ta habri, pa nos artesanonan di parti di tiendanan den hotelnan cu ta buscando algo original y diferente pa ofrece nan clientenan cu kier algo traha na Aruba como recuerdo di nan bishita.



Tambe e seyo ta un bon forma pa identifica e productonan pa nos hendenan local cu ta buscando un regalo special y "one of a kind" pasobra productonan artesanal nunca ta completamente mescos, manera productonan cu ta bin di un fabrica.

Minister Hooyboer-Winklaar tambe a probecha di e ocasion pa splica un biaha mas tocante e edificio historico den Zoutmanstraat, cual lo wordo dedica na artesanonan di Aruba como un luga unda cu nan por bende y expone nan productonan. E monumento tambe lo tin un espacio unda cu e artesanonan lo wordo invita pa duna demostracion di nan trabao y nan arte. Esaki ta sigur un ocasion hopi special pa nos turistanan, hendenan local, pero tambe muchanan di scol, unda cu nan por admira e proceso di trabao di nos artesanonan y asina sigur aprecia mas ainda locual nan ta haci.

Minister Hooyboer-Winklaar cu e proyecto aki ta cumpli cu diferente meta, e principal ta pa duna reconocemento na nos artesanonan local pa nan trabao valioso, duna un balor añadi na nan productonan y sostene nan pa haya un prijs husto pa nan producto, como tambe ta yuda nan crece nan negoshi chikito.

ATA a presenta informacion preliminar referente su "Business Plan" durante celebracion di Dia Mundial di Turismo

TENIENDO cuenta cu Dia Mundial di Turismo ta dia 27 di september, precisamente riba dia di eleccion, na Aruba a decidi di celebr'e un siman adelanta. Riba un dia manera awe ta observa e desaroyonan di turismo na nivel mundial, pero tambe pa Aruba cu ta asina dependiente di turismo. Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a enfatisa cu durante e evento a repasa diferente punto, entre otro e historia y experticio cu nos tin den maneha turismo, a enfoca riba e tema pa Dia Internacional di Turismo 2013, como tambe a presenta informacion preliminar den cuadro di ATA su "Business Plan" pa e proximo 3 añanan. Despues di dos aña, ATA kier sigui innova, sigui lidera y crece den calidad di turismo pa nos isla. Y den esey, pa por realisa unda nos tabata para y unda nos ta awe, ATA a habri portanan pa duna tur hende un bista den cushina di ATA y asina sigui un maneho di transparencia. Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu e organisacion ta canando un trayecto pa traha su "Business Plan" pa e proximo 3 añanan. Puntonan fuerte y puntonan pa mehora cu a identifica te cu awor a wordo treci dilanti den e sesion di diahuebs mainta, asina a duna un bista den cushina di ATA y ta sigui asumi responsabilidad pa hiba un maneho transparente. Documentonan preliminar como parti di e proceso ta inclui diferente informacion entre otro un SWOT, cu "Strenghts", "Weaknesses", "Opportunities" and "Threats". Asubraya cu produccion di e "Business Plan" ta importante pa ta "Two Steps Ahead", pa ta "Cutting Edge" y pa lidera. Mirando e vision pa cu Aruba su turismo y e maneho delinea pa Gobierno di Aruba, e ta exigi di ATA pa reta su mes, pa ta critico tur momento, pa no bira confortabel aunke cu e desaroyo ta hopi bon y cifranan y conclusionnan di por ehempel IMF, Fitch entre otro ta sumamente positivo. E ta exigi di ATA pa ta critico na tur momento cu su mes. Parti di e proceso cu ATA a scoge ta inclui scucha di "stakeholders" kico nan ta mira como puntonan fuerte y puntonan di mehoracion, asina hibando un maneho cu ta inclui representacion di diferente organonan den nos comunidad.

Tambe a tene na cuenta e scala di feedback cu ya caba a bin dilanti durante di e proceso di produccion di e plan Strategico pa Aruba su Turismo "Winning the Future". A base di tur esaki a yega na un "discussion paper" cu informacion preliminar, cu ta inclui netamente, pa gran parti, puntonan di mehoracion cu mester guia Aruba su turismo y ATA na ta un organisacion cu ta lidera, cu ta "cutting edge" y cu ta simplemente "Two Steps Ahead". Mester bisa cu hopi aspecto cu ta puntonan di mehoracion cu a trece dilanti ta aspectonan cu ya caba ta trahando riba nan, e "Business Plan" lo permiti ATA pa refina esakinan aun mas. "Si bo kier lidera, si bo kier ta cutting edge, bo mester ta critico na tur momento cu bo mes. Aunke nos ta bon, Aruba y ATA – y nos ta encurasha tur pa haci mesun cos, pasobra ta nos tur ta Team Aruba – nos mester ta critico pa yega e nivel di excelencia. Y esey ta conta pa tur elemento den ATA. Bo mester ta juist pushando Bo mes, envolve stakeholdernan na un manera transparente, y comparti puntonan positivo y esunnan menos positivo y asina hunto prepara e plan pa e siguiente tres añanan. Pues awe nos a decidi di duna un bista den cushina di ATA, pa medio di presentacion di informacion preliminar di e "Business Plan", permitiendo tur presente pa ta na altura di principalmente e puntonan critico di mehoracion y asina tambe duna nan 'input' pa hunto nos sigui bay dilanti", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a finalisa bisando.

Cemedar Sports Medicine y Weganan Sur Americano Hubenil 2013

Manera ta conoci, Cemedar Sports Medicine ta yuda e federacionnan organisa pa logra nan obhetivonan principal. E competencia importante p'e temporada aki, esta Weganan Sur Americano Hubenil 2013, cu ta tumando lugar na Lima, Peru n'e momentonan aki, ta un bon ehempel di e alcanse cu Cemedar por a logra cu e federacionnan cu a clasifica.

Ora cu Cemedar a ser informa tocante e competencia Sur Americano tambe yama Odesur, a activa e funcionnan p'e logistica y p'e luna di juni ya caba cu e ayudo di e Comision Tecnico di COA, e recoleccion di data di e atletanan pre-selecciona y selecciona a inicia.

Esey a yuda pa por logra e comunicacion den e proceso delicado cu t'e salud di e atletanan. Un reparticion di e tareanan necesario entre Comision Medico di COA y e Team Cemedar a wordo haci pa por cumpli cu mayoría di e demandanan den diferente servicio. Remarcabel ta cu ora Oficina Cemedar a haya e invitacion di parti di COA pa participa den nan "Festival Olimpico" celebra na Linear Park, mesora nan a haci e areglonan pa por demostra publico general, pero specialmente teniendo e obhetivo principal e federacionnan cu a ser invita y logicamente, e atletanan mes cu por mira of experiencia algun di e servicionan eynan mes.



Reaccionnan inmediato a ser aprecia ora e mesun atletanan cu tabata sintiendo algun keho di nan salud, e peso enorme di entrenamento, a tuma e iniciativa hunto cu nan entrenador y mayornan pa haya mas informacion di e fenomeno Cemedar. Mas a leu ainda e impresion tabata profundo ora cu durante e Festival Olimpico, e atletanan por a haya tratamento cerca e chiropractor dr. Sandy Roga, miembro di Cemedar y di Comision Medico di COA y por a combersa cu e team dii Cemedar consisti di e fisioterapista, Dora Mejia, e masahistanan, e psicologo Edmundo Josiah y hasta e mediconan di e Comision Medico di COA, dr. Guaicaipuro y dra. Bustos, kendenan a ser presenta como colaboradornan pa cu e procesonan di Cemedar.

Sacrificio di parti di Team Cemedar tabata necesario y esey no tabata posibel sin e apoyo di henter e Comision di Subsidio y di un bon organisacion interno, di un tremendo comunicacion entre entrenador y hasta mayornan pa por cumpli cu tur e actividadnan.

Esaki tabata posibel tambe p'e apoyo di e direccion IBiSA cu permiti p'e lugar por keda habri te 7 or di anochi pa por completa e trabou, tambe pa suministra e acomodacion necesario pa cu e instalacionnan pa ricibi tur e pre-seleccionado y seleccionadonan posteriormente.





Incorporando varios programa den curiculo di enseñansa

Minister Dr. Richard Visser ta aplaudi iniciativa pa prevencion di sexualidad

DESDE dialuna ultimo, a duna inicio na un conferencia y tayer tocante Sexualidad den educacion. Un topico cu ainda ta poco taboo cerca hopi famia y toch ta asina habri den cualkier comunidad y medio di comunicacion. Den cuadro di maneho di Dr. Richard Visser, como Minister di Salubridad Publico y Deporte, el a percura pa traha hopi riba e aspecto di prevencion, creando varios programa, workshop, conferencia y dialogo, unda cu e instancianan concerni ta bini hunto pa traha un plan di prevencion di loke ta problematico pa nos comunidad.

Sexualidad, droga, alcohol y embaraso hubenil tambe ta forma parti di salud general di hende, specialmente nos hobennan. Pesey mes e mandatario ta haya cu ta importante pa sigui inverti den programa y conferencia unda cu nos hendenan local, ta haya tur herment y conocemento necesario pa anda cu e problemanan aki. Durante e conferencia di Sexualidad, a bin 2 orador di Corsou y varios di Hulanda pa elabora riba e topico aki y comparti nan experiencia.

"Actualmente tin e programa di Paga Tino, cu a drenta den tur e scolnan basico na Aruba. Esaki ta parti di un gran esfuerso cu e instancianan concerni ta haci pa mehora calidad di salud di nos hobennan. Nos tin diferente angulo cu nos a studia, cu nos a pensa riba dje, pero semper ta bin cosnan acerca cu nos no a wak y p'esey ta importante pa haci tipo di encuentronan asina, pa intercambia idea y experiencia y yega na un miho forma pa ataca e problema ora e presenta. E dialogo entre tur e instancianan concerni, manera



Departamento di Asuntonan Social, Kinder Zeden Politie, FADA, Wit Gele Kruis, etc. ta pa crea un solo linea y pa den forma unanime, nos tur sa con pa actua. Nos mayornan mester ta mas educa tambe riba e aspectonan aki, pa nan yuda duna indicacion di loke ta pasando. E programa educativo aki lo drenta tur scol na diferente manera, pero tur cu e solo meta pa traha riba prevencion" e mandatario a duna di conoce.

Alex Walle, coordinador di YALE na Corsou, a haci un presentacion di e hobennan cu tin un disabilidad mental leve. "E training cu nan a crea ta specialmente p'e docentenan y e profesionalnan cu ta traha cu hoben, siña reconoce e señalnan di un mucha cu disabilidad mental leve, cu ta drenta den enseñansa regular, pero no por cana optimal segun e sistema y ta duna cierto comportacion cu por categorisa como 'onbeschoft', pero cu realmente ta debi di su deficiencia intelectual.
Ta di sumo importancia pa siña reconoce e señalnan aki, p'esey nos hunto cu un organisacion di Hulanda, a crea un metodo, adapta na nos cultura y el a duna hopi bon resultado den enseñanza na Corsou", segun Alex Walle.

Desirée Croes:

Bunita proyecto " Casita di Buki" pa promove lesamento bou nos muchanan

Dialuna siman pasa Parlamentario mr. Desiree Croes, a haci entrega di un "boekenhuisje" -un casita pa hinca buki aden - na Fundacion "Bon nochi, Drumi dushi". Cu entrega di "Casita di Buki" na fundacion "Bon nochi, Drumi dushi" Parlamentario mr. Desiree Croes y Minister Michelle Hooyboer ta spera di por promove lesamento bou nos mas chikito nan ainda mas. Na Hulanda e proyecto 't Boekenhuisje a cuminsa e aña aki, pa promove amor pa lesamento di buki. Lesa ta un pasion cu hopi hende ta comparti, y cu ta crea un relacion entre muchanan, docente cu alumno y tambe entre yiu y mayor. Ademas lesamento ta bon pa e desaroyo di idioma materno, y di e idioma Hulandes.

E casita di buki ta manera un mini-biblioteca, unda cada mucha por haya un buki gratis pa lesa y tambe por duna un otro un buki pa otro mucha lesa. Pues tin un entrecambio di buki. Na Hulanda ta haci uzo di ex-adictonan pa traha e casitanan cu aya tin un modelo Hulandes. Na Aruba e casita ta tipo Arubiano lo sondea e posibilidad pa nan wordo construi door di ex-adictonan of detenidonan na KIA.

Tambe tabata presente na e occacion aki colega Parlamentario Lorna Varlack cu a haci donacion di buki di mucha na Fundacion Bon nochi, drumi dushi. Tanto Minister como miembronan di directiva di e fundacion a keda masha contento cu e prome Casita di Buki, y a gradici Parlamentario mr. Desiree Croes pa e bunita gesto aki y pa e tremendo iniciativa.



DWJZ No. 1241|13



MINISTERIËLE BESCHIKKING

van 19 SEP. 2013

De Minister van Algemene Zaken

Overwegende:

dat op 27 september 2013 de verkiezingen van de leden van de Staten zullen plaatsvinden;

dat het in het belang van de openbare orde en rust tijdens die dag noodzakelijk wordt geacht om maatregelen met betrekking tot het gebruik van geluidversterkingsinstallaties te treffen;

Gelet op:

artikel 5 van de Algemene Politieverordening (AB 1995 GT 8);

HEEFT BESLOTEN:

te bepalen dat het een ieder verboden is op 27 september 2013 vanaf 6.00 uur tot 20.00 uur door middel van een geluidversterkingsinstallatie binnen een afstand van 50 meter van een stembureau:

1. aankondigingen met betrekking tot de verkiezingen, in welke vorm dan ook, te doen of te laten doen; en/of

2. muziek ten gehore te brengen of te laten brengen.

De minister van Algemene Zaken

Celebracion Dia di Turismo

Minister di Turismo Otmar Oduber ta gradici e 40 mil empleadonan den industria pa sigui engrandece nos turismo



Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a celebra conhuntamente cu ATA y stakeholders den industra Dia Internacional di Turismo.

Mirando cu e dia oficial di e celebracion di Dia di Turismo ta cay net riba e dia di eleccion, a dicidi pa celebre un siman adelanta pa asina aki no laga e dia importante aki pasa bay sin haya su debido atencion.

Minister Oduber a sa di haci e apertura pa cu e mainta aki cu un discurso unico, gradiciendo cada un persona cu ta contribui cu e bunita trabou pa sigui engrandece nos industria di turismo. E mandatario a reflexiona riba e hecho cu dentro di poco su temporada di cuater aña como Minister di Turismo lo termina. Cu esaki den mente Minister Oduber a tuma e tempo pa evalua e 4 añanan aki y ta mira positivo riba e cambionan cu a tuma lugar, tur e ideanan nobo cu a wordo ehecuta, tur e trabou cu a wordo concretisa pa mantene Aruba 'Dos Stap Dialnti di nos competidornan.' Den tur esaki loke ta resalta mas ta e hendenan nan sonrisa, hendenan cu pasion pa brinda servicio y pa e industria di turismo, hendenan cu ta traha duro, hendenan cu ta bay un stap extra pa turismo, pioneronan, innovado nan, entrepeneurs y esnan cu ta tuma risico, homber y muhenan haciendo nan maximo esfuerso pa turismo y pa e pida baranca aki. Minister di Turismo a recorda nomber y caranan di cual mayoria tabata presente den ballroom di Radisson. Ta trata aki di personan cu a y ta traha duro tur dia pa contribui na e exito di Aruba, cada un cu nan talento unico, educacion, experiencia y desaroyo personal. No ta importa e posicion salarial, ni social, ni posicion, pa sobra cada un tin un posicion importante den e industria di turismo na Aruba. E factor mas importante den turismo ta pa brinda un experiencia unico na nos bishitantenan. Un experiencia cu ta wordo brinda por medio di empleadonan cu ta tuma nan tempo pa anticipa e necesidad di cada un bishitante atendiendonan cu dedicacion y interes pa asina entrega e bon servicio cu a wordo prometi na e turista. Ta e empleadonan aki den cada un compania ta esnan cu ta haci e diferencia pa loke ta e bon experiencia di cada un bishitante, ta loke Minister di Turismo ta splica.

Mas cu claro pa logra esaki e mandatario ta indica cu cada empleado mester di hermentnan pa eleva e calidad di profesionalismo, productividad, conocemento y pa nan ta semper contento cu nan dunado di trabou. Esaki ta elementonan hopi importante pa un persona cu kier bay dilanti pa e por brinda un bon experiencia y servicio na e bishitante. Durante e ultimo añanan a percura pa inverti den e mehoracion di e conocemento y profesionalismo di cada un trahado di e sector turistico cu e Aruba Certification Program.

Maske tin ya caba mas di 2000 persona certifica, ainda falta. Minister Oduber su vision ta pa tur hende participa cu e programa aki. Companianan mester realisa cu esaki ta un inversion chikito cu lo sigura un miho calidad di servicio cu na su turno lo trece cu ne clientenan satisfecho, cu ta bon pa e compania mes.

Cu un era nobo nos dilanti, strategianan nobo mester wordo implemeta pa crea oportunidadnan nobo. Minister Oduber ta pone enfoke riba e hecho cu mester di e generacion nobo pa bin dilanti y forma parti di e industria.

Gobierno a percura pa inverti den e mehoracion di destinacion Aruba cu proyectonan pa eleva e calidad di bida di cada un ciudadano. Mester recorda cu nos propio hendenan ta haci e destinacion loke e ta y loke e por bira.

Minister di Turismo, Transporte y Labor a honra durante su discurso cada un di e 40 mil empleadonan cu ta contribui na e industria di turismo y cu ta haci nan maximo esfuerso pa Aruba ta unda e ta awe.

DWJZ No. 1242/13



MINISTERIËLE BESCHIKKING

van 19 SEP. 2013

De Minister van Algemene Zaken

Overwegende:

dat op 27 september 2013 de verkiezingen van de leden van de Staten zullen plaatsvinden;

dat het in het belang van de openbare orde, rust en veiligheid op die dag noodzakelijk is om de verkoop, aflevering en/of verstrekking aan het publiek van sterke en zwakalcoholische drank te verbieden en wel vanaf 18.00 uur op donderdag 26 september 2013 tot 6.00 uur op zaterdag 28 september 2013;

Gelet op:

artikel 5 van de Algemene Politieverordening (AB 1995 no. GT 8);

HEEFT BESLOTEN:

dat het een ieder op donderdag 26 september 2013 vanaf 18.00 uur tot 6.00 uur op zaterdag 28 september 2013, verboden is vanuit winkels, pakhuizen, lokaliteiten of andere inrichtingen waarvoor geen vergunning of toestemming ingevolge de Vergunningsverordening voor de verkoop van zwakalcoholische drank voor gebruik is vereist, enigerlei alcoholhoudende drank te verkopen, af te leveren en/of te verstrekken.

De minister van Algemene Zaken

Raymond Hernandez, Candidato #2 - Partido UPP:

Good Governance un concepto pa mehora gobernacion di Aruba

No. DWJZ/ 1240|13



LANDSBESLUIT

van 18 SEP 2013 No. 1

de Gouverneur van Aruba

op voordracht van de minister van Algemene Zaken

Overwegende:

dat op 27 september 2013 de verkiezingen van de leden van de Staten zullen plaatsvinden;

dat het in het belang van de openbare orde en rust op die dag noodzakelijk is om van donderdag 26 september 2013 om 18.00 uur tot zaterdag 28 september 2013 om 06.00 uur de verkoop, aflevering en verstrekking van sterke en zwakalcoholische drank in vergunningslokaliteiten, met uitzondering van bepaalde situaties, te verbieden en tevens de sluiting van bepaalde lokaliteiten te bevelen;

Gelet op:

artikel 56 van de Vergunningsverordening (AB 2002 no. GT 1);

HEEFT BESLOTEN:

I. te bevelen dat van donderdag 26 september 2013 om 18.00 uur tot zaterdag 28 september 2013 om 06.00 uur alle vergunningslokaliteiten waaraan vergunning of toestemming tot het verkopen van sterke en zwakalcoholische drank is verleend -voor zover niet uitgezonderd onder ad II, III, IV of V- gesloten moeten zijn en voorts te bevelen dat de zich in bedoelde lokaliteiten bevindende sterke of zwakalcoholische drank op generlei wijze verkocht, afgeleverd of verstrekt mag worden;

II. te bepalen dat winkels waarin behalve goederen ook sterke of zwakalcoholische drank verkocht wordt, open mogen blijven, met dien verstande dat de zich daarin bevindende sterke of zwakalcoholische drank niet verkocht, afgeleverd noch verstrekt mag worden;

III. dat hotels en logementen open mogen blijven, met dien verstande dat het niet is toegestaan sterke of zwakalcoholische drank te verkopen, af te leveren of te verstrekken, anders dan uitsluitend aan eigen gasten niet zijnde ingezetenen;

IV. dat de restaurants waar sterke of zwakalcoholische drank verkocht wordt, open mogen blijven, met dien verstande dat de zich daarin bevindende sterke of zwakalcoholische drank niet verkocht, afgeleverd noch verstrekt mag worden, met uitzondering van de restaurants te Aeropuerto International Reina Beatrix, waar uitsluitend aan vertrekkende en transitopassagiers sterke of zwakalcoholische drank verstrekt c.q. verkocht mag worden;

V. dat zogenoemde refresquerias waar zwakalcoholische drank verkocht wordt, open mogen blijven, met dien verstande dat de zich daarin bevindende zwakalcoholische drank niet verkocht, afgeleverd en verstrekt mag worden.

Oranjestad, 18 SEP 2013

De minister van Algemene Zaken,

DURANTE nos conferencia di prensa semanal di UPP, lider di partido Booshi Wever a presenta un Pacto Electoral cu e Pueblo di Aruba, conteniendo 8 punto di vital importancia pa UPP na momento cu mester yega na cualkier formacion di un gobierno nobo. Puntonan importante cu UPP ta kere cu ta na beneficio di e pueblo aki. Un di e puntonan aki, esun di prome, ta trata di Bon Gobernacion.

Mientras otro partido y cierto medionan di comunicacion ta purba desvia di e 'real issues' pa eleccion 2013, UPP ta keda insisti di pone atencion riba loke ta importante pa Aruba. Falta di e leynan pa mehora bon gobernacion ta duna ministernan hopi espacio pa abusa di nan poder. Lastimamente hopi hende no ta para keto na e hecho cu e falta di "Bon Gobernacion" ta costando pueblo hopi placa y ta limita e desaroyo di nos pais.

Un ehempel ta e proceso di destaho pa renobacion di Hospital cu falta transparencia y ta duna señalnan coruptivo. Ta mustra manera cu e renobacion di Hospital lo bay costa pueblo miyones mas pa aña cu ta necesario, lagando menos placa pa inverti den cuido medico e añanan nos dilanti. Un otro ehempel ta mudamento di haf di container pa Barcadera unda ta un compania so a entrega un oferta, mientras a bay negosha cu e companianan riba partinan di su oferta te cu e proyecto a wordo otorga na grandi, net un siman prome cu eleccion.

Un otro fenomeno conosi ta e 'fixmento' di trabou, partimento di contract, hopi biaha pa funcionnan innecesario y cu salarionan halto.

Den programa di UPP nos ta propone plannan concreto pa mara e mannan di ministernan. Asina UPP kier depolitisa nombramento di ambtenaar- y contractantnan pa medio di un organo independiente consistiendo di hefe di servicionan relevante (mescos den e caso di VUT), mientras ta mara den ley e organisacion gubernamental y e cantidad di puestonan pa evita creacion sin mas di departamento y yena e aparato indiscriminadamente cu compinchinan, famia- y amigonan. Di e manera aki tambe nombramento nan ta wordo conteni.

Tambe tin cu mara e grupo di sosten rond di un minister a base di ley y na un nivel realistico, y hunto cu esaki tambe e presupuesto pa e gabinete di ministernan mester ta mara na un nivel realistico cu salarionan realistico. Un otro plan concreto ta pa amplia e ley di comptabilidad pa loke ta e aspecto di destaho publico, dunando asina Gobernador un posicion di control den esaki. Tambe lo pone dicho landsbesluit y tur "onderliggende stukken" ter inzage na Parlamento pa un periodo di 7 dia, pa asina henter e proceso por bira transparente di berdad.

Ambos plan menciona lo yuda preveni corupcion y abuso di poder. Ta un lastima cu e leynan aki ta necesario, paso un minister responsabel cu berdaderamente tey pa pueblo, no mester di e leynan aki pa cumpli cu normanan di Good Governance. Pero e unico manera pa sigura pueblo cu cualkier minister di cualkier gobernacion mester cumpli cu e reglanan di Good Governance, ta pa pone nan den ley. UPP ta determina pa logra esaki. P'esey UPP ta garantisa cu si UPP, cu sosten di pueblo, logra forma parti di un coalicion, e plannan menciona lo ta un 'must' pa forma e coalicion cu lo goberna. Y for di e prome dia di gobernacion gobierno mester funciona conforme e reglanan menciona, anticipando riba e leynan cu lo wordo traha.

Pa lesa mas di nos programa y puntonan di accion, por fabor bishita www.UPPAruba.com y nos facebook page www.facebook.com/UPPAruba.

Scol Preparatorio Nos Paraiso prome scol cu Energia Solar-Retraco













Diabierna mainta pa 11 or a tuma luga e inauguracion oficial di e sistema di Panel Solar cu a ser instala na e scol preparatorio Nos Paraiso na Paradera. E compania Retraco cu ta celebrando nan 30 aniversario a haci e donacion di un sistema completo di 9000W na panels y 8.4Kw na inverters. E scol lo spaar aproximadamente Afl. 775,- pa luna. Asina e scol lo por uza e fondo cu nan tin pa otro meta educativo. Juffrouw Suzy thiel tabata esun cu a solicita Retraco e cooperacion pa e scol ora cu el a nota cu e compania ta celebrando nan aniversario. Sr. John John Reyes y Retraco a evalua e peticion di e scol preparatorio Nos Paraiso y a bay di acuerdo pa obsekia e scol un sistema completo. Un show bunita a ser prepara pa juffrouw y alumnonan di e scol. Juffrouw Lilian Cabesante di e scol a gradici Retraco pa e tremendo donacion. E stage di e scol tambe a ser inaugura cu un nomber nobo esta Plenchi Juffrouw Elsy. Presente tambe na e ocasion aki tabata Ministro di Enseñansa Sr. Arthur Dowers kende a felicita e scol y a elogia e forma con awendia energia alternativo por yuda scolnan spaar energia y placa pa asina nan por usa e fondo pa meta educativo y escolar. E Minister a priminti tambe di sigui duna apoyo na e tipo di iniciativa escolar aki. Despues a continua cu e cendemento di e 3 Inverternan cu a ser realisa pa Ministro Dowers, Ministro Otmar Oduber y director di Elmar Sr. Robert Henriquez.

Sr. John John Reyes director di Retraco a informa cu Retraco lo sigui duna e scol tur asistencia ora tin mester y a enfatisa cu e sistema Solar y e tres inverternan cu e scol a haya regalo ta di miho calidad cual ta "Shneider". E mucha, mayor y e juffrouwnan tur a keda sumamente contento cu e regalo grandi aki, Scol Preparatorio nos Paraiso ta bira Aruba su prome scol completamente Solar.

Minister Otmar Oduber ta elogia Scol Preparatorio Nos Paraiso cu e iniciativa pa mira e posibilidad den energia berde







Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber tabata invitado di honor durante e inauguracion di e dak di Solar Panel na Scol Preparatorio Nos Paraiso, unda cu el a duna un contribucion pa haci e proyecto aki posibel .

Scol Nos Paraiso ta un di e prome scol preparatorio cu a cuminsa haci e cambio pa energia alternativa, mirando e posibilidadnan grandi cu esaki ta trece cune pa baha e gastonan di coriente. Ta asina cu Nos Paraiso ta un scol completamente cu airco, danki na e maximo esfuerso cu e comision di mayornan ta haci.

E mainta tabata uno hopi ameno den compania di colega Minister Dowers como tambe miembronan di Parlamento cu tabata presenta pa hunto forma parti di e era nobo aki pa alumnonan di Nos Paraiso.

Minister Oduber ta manda palabranan di pabien pa e comision di mayor cu pa hopi aña a traha riba e proyectonan aki, Nos Paraiso ta un scol hopi cerca di cas pa e mandatario mirando cu su yiunan tambe a asisti e scol aki, cu ta a haci cu e Minister conhuntamente cu su Sra. tambe a forma parti di e proceso pa cu e plannan nobo 8 aña pasa.

E mandatario ta elogia Nos Paraiso pa ta un ehempel di un scol cu semper a sa di persevera pa hiba e bienestar di e scol y nan alumnonan dilanti.

Despues cu maestro y mayornan a inicia e proceso pa logra haci di Nos Paraiso un scol sostenibel , diabierna finalmente a logra inaugura e proyecto di e dak di Solar Panel cu ta un proyecto sumamente bunita y efectivo pa e scol.

Minister Otmar Oduber ta duna pabien un bes mas na tur esnan cu a traha duro, cabesante y maestranan di Nos Paraiso y mayornan cu semper a contribui no solamente pa nan yiunan pero pa e siguiente generacion cu lo asisti Nos Paraiso den futuro. E muchanan ta esnan cu lo gosa di e beneficionan di loke e comision di mayor a haci.

E mandatario a ricibi un bunita obsekio for di Scol Preparatorio Nos Paraiso den forma di un cuadra y un rosa, cual el a aprecia y gradici enormemente y lo haya un luga special.

Un anochi exitoso den bario di Savaneta

Publico impresiona cu plan di salud di Dr. Alex Schwengle

UN publico varia di edad, genero, interes pero cu mesun preocupacion tocante nos salud en general tabata presente durante e anochi di encuentro den Centro di Bario Savaneta cu Dr. Alex Schwengle. "Por consider'e como un anochi exitoso y hopi fructifero, mirando cu e atencion pa bin scucha 'mi plan pa bo salud' ta yegando den tur skina y nos hendenan ta dunando nan apoyo y afirmacion di loke mi ta presentando," asina Dr. Schwengle a duna di conoce.

E anochi di encuentro den Centro di Bario Savaneta a bay hopi bon. Hopi simpatisante y habitante a dicidi pa bin e encuentro y pa scucha mas di cerca kico tur ta dr. Schwengle su plan y tin interaccion y combersacion cu su persona. "Mi ta contento di por a haya e chens di combersa y scucha diferente preocupacion y inkietud cu tin cerca nos hendenan, sin importa edad of tipo di malesa. Tin hopi tarea pa haci ainda den nos sistema di cuido di salud y salubridad en general y p'esey cada biaha cu mi tin contacto cu nos pueblo, mas mi ta sinti e pasion y amor pa e reto nobo aki. Pues di ta un politico nobo y profesional den mi area, dedica pa traha na salud y bienestar general di nos hendenan" segun dr. Schwengle.

E comentarionan di e publico presente tabata hopi positivo y a sigura dr. Schwengle cu e lo por conta cu nan voto, ya cu su "Plan pa bo Salud", specialmente e 3 aspectonan di: duna un miho calidad di cuido, baha e tempo di espera cu 50% y duna un miho cuido na nos grandi nan. Realmente nan ta algo hopi realistico y ta contene e solucionnan concreto y realisabel, pa asina garantisa nos pueblo un sistema di salubridad husto, bon y di calidad.



Sra. Mady lo traha duro y cu hopi amor pa hiba turismo di Aruba y San Nicolas dilanti

SRA. Mady di Mady Magical Tours a ricibi su permiso pa cubri e ruta di tourbus pa San Nicolas. El a indica di ta haya e idea y vision di Minister di Turismo Otmar Oduber aki uno hopi bon cu ta trece un forsa nobo cu energia nobo, cu ta educa bishitantenan cu Aruba tin mas pa ofrece, unda cu den e caso aki San Nicolas tin asina hopi pa ofrece.

Aruba tin hopi beyesa scondi manera nos grotnan Pariba di Brug, esaki ta atraccionnan cu ya caba Sra. Mady tin riba su itenirario.

Como propietario di un compania di tour, Sra. Mady ta indica cu tin hopi planificacion por wordo haci rond di tournan pa den dia y pa anochi den San Nicolas y pa asina haci di bo 'trip' un experiencia unico pa e turista.

Mady Magical Tours a gana aña pasa un premio di Tripadvisor como un solo persona cu ta opera su compania. Sra. Mady ya ta premira un temporada nobo hopi exitoso su dilanti mirando e plannan grandi cu Minister Oduber tin pa San Nicolas.

Sra. Mady ta gradici e mandatario pa kere den e potencial di San Nicolas y ta elogia e Minister di Turismo pa e vision y perseverancia pa hiba San Nicolas dilanti.

EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw), van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.
De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. een perceel eigendomsgrond, groot zevenhonderd vijftig vierkante meter (750 m²), gelegen te San Nicolas in Aruba, zoals omschreven in meetbrief nummer 139 van vijfentwintig september negentienhonderd vier en zeventig, met het daarop gebouwde appartementencomplex, plaatselijk bekend als: Isaac **Wagemakerstraat 75-B;**

Inzetprijs: Afl. 108.000,00.

2. het recht van erfpacht tot zestien november tweeduizend zevenentwintig op een perceel domeingrond, groot zeshonderd vijfennegentig vierkante meter (695 m²), gelegen te San Nicolas in het vierde district van Aruba, zoals omschreven in kadastrale meetbrief nummer 20 van tien februari negentienhonderd vijftig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Isaac **Wagemakerstraat 81;**

Inzetprijs: Afl. 93.000,00.

3. het recht van erfpacht tot zevenentwintig november tweeduizend tweeënzeventig op:
a. een perceel domeingrond, groot éénhonderd één vierkante meter (101 m²), gelegen aan de Helfrichstraat/Jan Steenstraat te San Nicolas in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie A nummer 119, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Helfrichstraat 34**; en
b. een perceel domeingrond, groot éénhonderd vierkante meter (100 m²), gelegen aan de Helfrichstraat/Jan Steenstraat te San Nicolas in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie A nummer 120, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Helfrichstraat 36**,
hierna tezamen ook te noemen: het registergoed (tezamen vormende de bar/restaurant
bekend als: Las Vegas Bar);

Inzetprijs: Afl. 225.000,00.

4. het recht van erfpacht tot vijfentwintig augustus tweeduizend vierentwintig op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd tweeëndertig vierkante meter (732 m²), gelegen aan de Noordkant van de Congoweg/Westhoek Rasmijnstraat te Rooi Congo in het vierde district van Aruba, welk perceel nader is omschreven in Meetbrief nummer 33 van vier februari negentienhonderd vierenzestig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Caya Jose Geerman** 72 (eerder bekend als: Congoweg 72);

Inzetprijs: Afl. 149.000,00.

5. een perceel eigendomsgrond, groot vijfhonderd zeventig vierkante meter (570 m²), gelegen aan de Newtonstraat in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie E nummer 38, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Newtonstraat 1;**

Inzetprijs: Afl. 200.000,00.

6. een perceel eigendomsgrond, groot zesduizend vierhonderd zestig vierkante meter (6.460 m²), gelegen te Weg Fontein in het vierde district van Aruba, zijnde het restant van de gronden omschreven in meetbrief nummer 242 van eenentwintig oktober negentienhonderd vijfenzestig (oorspronkelijk groot zesduizend achthonderd vijfenzeventig vierkante meter (6.875 m²), met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Weg Fontein 154-A, -B en -C;**

Inzetprijs: Afl. 300.000,00.

7. het recht van erfpacht tot drieëntwintig augustus tweeduizend zevenenzestig op een perceel domeingrond, groot vijfhonderd negenenvijftig vierkante meter (559 m²), gelegen te **Turibana** in Aruba, kadastraal bekend als tweede afdeling sectie D nummer 1657;

Inzetprijs: Afl. 60.000,00.

Krachtens een executoriaal beslag zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden vekocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

8. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer driehonderd achtentachtig vierkante meter (± 388 m²), gelegen te Calabas in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 128, (oorspronkelijk groot drieëntwintigduizend vijftig vierkante meter (23.050 m²)), als is omschreven in een particulier meetdocument WLA/058, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Noord Bona Vista 1;**

Inzetprijs: Afl. 122.400,00.

Onderhands bieden is niet meer mogelijk.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba, op 23 september 2013 om 10:00 uur in de vergaderzaal van ARUBA SURFSIDE MARINA aan de L.G. Smith Boulevard 7.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar bij:
Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.
SUCU / De la Sallestraat 60
(rotonde Seroe Blanco)
Tel: (297) 588-2400 - Fax: (297) 588-2500 - Email: c.denobrega@notarisrodriguez.com

Banco di Seguro Social SVb ta informa:

Sistema di Webportaal den mantencion e weekend aki



SVb ta anuncia cu pa weekend aki e sistema di Webportaal no ta acesibel debi na trabaonan di mantencion riba e sistema. E trabaonan ta cuminsa desde diabierna 20 di september despues di 16:00 pm, y lo termina diadomingo mainta 6:00 am.

Durante e trabaonan di mantencion aki no ta posibel pa drenta den e sistema di Webportaal.

Usuarionan di e sistema di Webportaal no por haci uso di e sistema di Webportaal durante e trabaonan di mantencion.

Ta pidi pa anota e eventual notificacionnan di AO durante e periodo di mantencion, y tuma contacto cu SVb mediante email pa por pone e notificacionann den sistema na e ora cu a ser notifica.

Diadomingo 6:00 am e trabaonan di mantencion ta conclui y e sistema di Webportaal ta acesibel atrobe.

E trabaonan di mantencion di e sistema di Webportaal no ta influencia otro servicionan di SVb. E Callcenter di SVb na unda ta notifica AO na 527-2782 ta keda habri den e orarionan di weekend (mainta 7:00 am te cu 11:00 am).

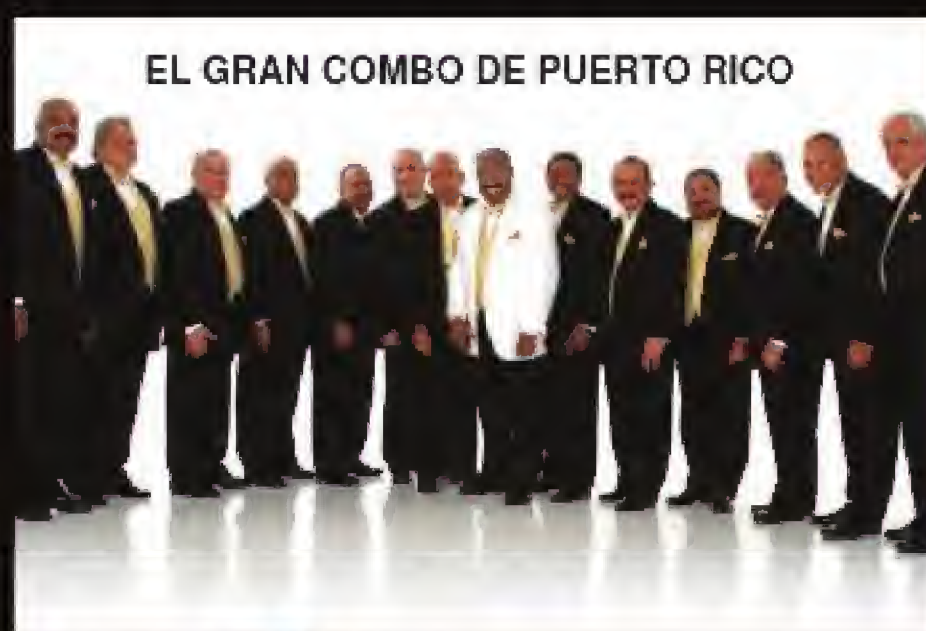
Nos ta ofrece nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabaoanan aki por causa.

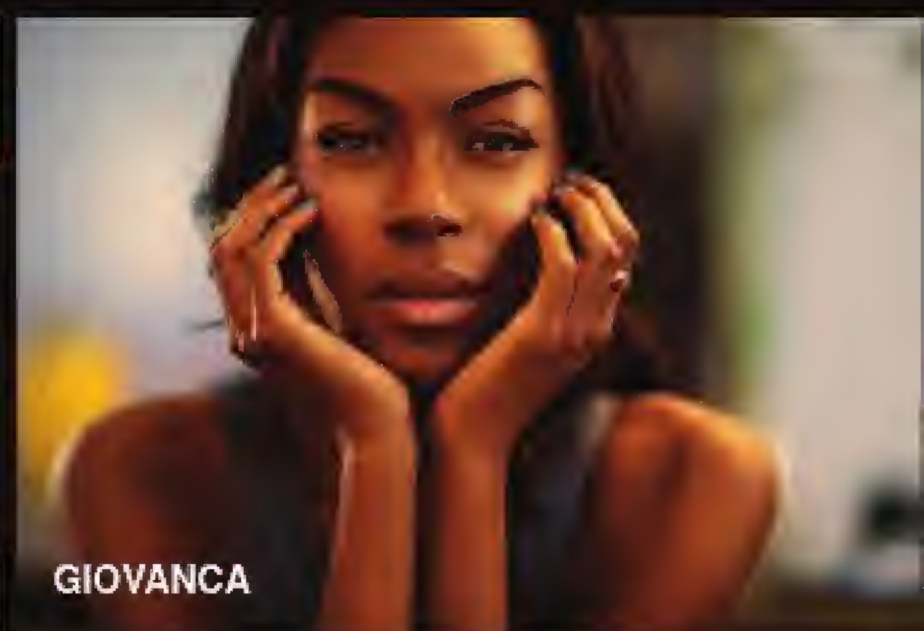
Pa cualkier pregunta tocante e sistema di Webportaal por tuma contacto cu SVb na telefon 527-2740 of mediante email na info@svbaruba.org

Caribbean Sea
Jazz Festival
Aruba

OCTOBER 4 & 5, 2013
RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA













GEORGE BENSON :: EL GRAN COMBO :: JOSÉ JAMES
WILLY GARCIA :: GIOVANCA :: BEARDYMAN :: MARQUESE SCOTT
LEVI SILVANIE :: LUCI & THE SOUL BROKERS :: THE GROOVEHUNTERS
IVAN JANSEN (HORIZONTE NOBO) :: SAZON CUBANO :: ACOUSTIC SOUL :: GUALAO
ROBERT JEAN D'OR :: BAMBU :: LIVE XPRESSIONS :: KROSS-HART PROJECT :: SCHOOL OF MUSIC

PRE SALE US$50.00 :: DAY TICKET US$65.00 :: VIP US$150.00

TICKETS AVAILABLE AT: PLAZA BOOKSHOP, SUPER FOOD, WEMA, CLIFFIX, EL GALLO ROJO, MOOMBA, PANADERÍA LA ESPIGA DI ORO AND DE PALM TOURS ACTIVITIES DESKS.
VIP tickets can be ordered online or call: +297 592-5150

FOOD COURT WITH 9 DIFFERENT RESTAURANTS



Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

R
RENAISSANCE®
ARUBA RESORT & CASINO

FONDS
PODIUM
KUNSTEN
PERFORMING
ARTS FUND NL

Prins Bernhard Cultuurfonds













caribbeanseajazz.com

A Purple Entertainment Group production.

ATIA a tene su exitoso workshop encuanto: "Management of Disciplinary Actions"

EMPRESARIONAN hopi biaha tin dificultad pa maneha un situacion caminda empleadonan no por of no kier adapta nan mes n'e reglanan establecí na trabou.
Consecuentemente ta bira dificil pa por maneha e comportacion y encurasha e empleadonan pa sigui haci nan best.
Diamars y diahuebs ultimo Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a organiza su Workshop Management of Disciplinary Actions.

E workshop a wordo duna dor di Enrique (Tito) de Cuba di Personnel Services. Durante un dia y mey a trata diferente topico, e.o. cuestionnan prome cu tuma un persona den dienst, tipo di problemanan cu por enfrenta, disciplina progresivo, requisitonan di un "Good Employer", estudio di casonan y ehercicio practico.

Segun Director di ATIA, Igmar Reyes, di e forma aki nan kier sigui agrega balor pa cu nos miembronan y esnan interesa p'asina asisti nan den e asunto complica aki.
Debi n'e exito di e workshop y mas demanda, ATIA lo ta organizando un di dos sesion diamars 8 di october y diahuebs 10 di october benidero.
Pa mas informacion y inscripion por yama nos na ATIA riba 582-7593.



Interes pa e nobena di Mama Maria di Alto Vista ta creciendo

AÑA pasa miles di fielnan a asisti na e nobena y e gran celebracion di e dia di nos Patrona stima, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista. E aña aki e reaccion di parokianan di nos pais ta sumamente grandi pa e gran celebracion aki.
Parokia di Dakota Virgen di Fatima, apesar di nan propio celebracion tambe lo ta presente y nan a keda encarga cu e di 4 dia di nobena, esta dia 1 di october. Aki na unda pueblo por tuma nota di e interes grandi cu ta existi, pa e manifestacion di Fe na honor di Señor y nos Mama Celestial.
Pa esnan cu no a asisti aña pasa ta bon pa nan comprende cu tur e dianan di nobena ta tuma luga na Kapel di Alto Vista y ta cuminsa dia 28 di September y tur dia e nobena ta cuminsa pa 5:30'or di atardi, sigui cu Santo Sacrificio di Misa, canta.
Dia 7 di October, dia di nos Patrona, lo bay tin e celebracion solemne, na unda Pastoornan di otro parokianan lo ta presente, pa conhuntamente, bou guia di Vicario Pastoor Rey, ofrece e Santo Sacrificio di Misa canta. Lo e ta un atardi hopi dedica na nos Creador y nos Mama Celestial.
E aña aki, tur politiconan cu keda eligi dia 27 di september, pa representa nos pais den Parlamento lo keda invita y nan lo ricibi un bendicion special di tur e Pastoornan presente.
Apesar cu ta tempo di campaña politico, ta bon pa tuma nota di e gran celebracion aki y hopi tin di gradici na intermediacion di Mama Maria di Alto Vista, nos Patrona stima. Kapel di Alto Vista ta e sitio mas bishita pa turistanan cu ta bishita nos pais y pa nos propio hendenan local.

318 associado celebra siman di Housekeeping na Aruba Marriott





Den e siman di 8 September pa 13 di September, 2013, Aruba Marriott's Resort, Ocean y Surf Club su departamentonan di housekeeping a celebra e siman di aprecio pa housekeeping.

Curason di hotel, Marriott International a honra y aprecia tur su asociadonan y e departamento di Housekeeping. Tur 318 asociadonan di housekeeping tawata invita pa un desayuno amplio den Marriott su ballroom y cu a ser sirbi pa e team ehecutivo.

Bisti cu e T-shirt special "Keep calm and shine on" e asociadonan a disfruta di bachata conhuntamente cu nan managersnan

Durante e siman, tur tres departamento di housekeeping tawatin nan programa individual di celebracion na e hotel mes y pafo di propiedad. E Resort team a organisa un family day na De Palm Island, fun training day, weganan di bingo y bowling. E asociadonan di Ocean Club a participa den weganan di bingo, bowling, desayuno priva y un evento na Rancho de Monte Blanco.

Asociadonan di Surf Club a celebra nan siman special cu olimpiada di lama, zumba y weganan di bingo.

Aruba Marriott ta gradici e departamento di housekeeping pa tur nan dedicacion y grandioso trabou.

Divi Resorts a celebra su tremendo siman di Housekeeping







Siman pasa e departamento nan di Housekeeping di Divi, Tamarijn, Divi/Dutch Village y Divi Phoenix a celebra nan tremendo siman di Housekeeping. A inicia e siman cu un bunita misa y desayuno pa e Housekeepers como un muestra di nos aprecio. Tabata tin diferente actividad organisa pa nan durante e siman manera bus tour, competencia di baile y party on the beach.

A clausura e siman cu un dushi dia riba de Palm Island unda cu nan a pasa un tremendo atardi den bon ambiente. Gerencia di Divi Resorts kier a felicita su Housekeepers riba nan siman y kier a gradici nan pa nan bon trabou durante henter e aña.

Mi ta spera cu Himno y Bandera haya mesun ambiente cu eleccion

CORE rond di Aruba y lo bo mira varios bandera pega na diferente hogar. Autonan masha bunita dorna na diferente color. Na radio lo bo scucha diferente musica cu ta treciendo ambiente na hopi cas. Den corant bo por mira hopi advertencia atractivo y diseñonan creativo. Ariba internet bo por lesa diferente discusion y conversacion. Esta dushi e ambiente ta, laga nos bay mira pakico tur ta celebra. Wel, bo lo keda bon desapunta! Bo ta keda desapunta n'e momento cu bo realisa cu bo pueblo ta balora un bandera politico (sea cua color) mas cu esun di su mesun pais. E momento eynan ta unda cu nos como pueblo votado mester stop di punta dede un rato ariba e politiconan y evalua nos mesun comportacion. CRITICO Si acaso bo ta defendiendo e bandera politico mas cu esun di bo mesun pais, bo mester por realisa cu e interes di e partido lo prevalece ariba esun di nos comunidad. Bo lo prefera defende e partido, yuda e partido, tapa pa e partido a costo di e interes colectivo, e interes di nos comunidad? Imagina'bo ta keda keto na cosnan malo cu ta pasa den bo mesun partido pa evita cu e partido ta haya un mal nomber. Imagina'bo ta bira menos critico ariba e politiconan di bo partido, pasobra bo kier ta nan amigo y no nan enemigo. E hecho aki ta pone, cu e pueblo votado ta perde su habilidad di ta critico. Pasobra laga'mi bisa'bo un cos: esun cu bo vota p'e, abo mas aun tin derecho pa critic'e! AMBIENTE Mi por imagina cu temporada di eleccion ta trece ambiente y emocion cu ne. Tur partido kier uni nan votadonan y kier trece speransa p'e añanan venidero. Splica'mi un cos awor. Con ami, por acepta esaki mirando e cantidad di placa cu ta wordo mal inverti door di mayoria di e partidonan. E no ta tristo pa sinta y pensa cu nos comunidad ta organisa menos actividad y ta mustra menos interes durante e luna di maart pa celebra nos Himno y Bandera compara cu eleccion? E no ta tristo pa realisa cu en bes di inverti nos fondonan den e.o. organisacionnan cu lo por beneficia di un empuhe financiero, muchanan cu ta biba den hogarnan kibra door di nan situacion socioeconomico, scolnan cu por uza un extra 'cachi cachi', ta bira inverti esaki den materialnan cu NO ta duradero. En bes nos comberti campaña den un temporada di YUDA nos ta combertie den uno di TUMA. Ban tuma placa pa campaña, cumpra sticker, bandera, advertencia, jingle, actividad y mucho mas sin cu esaki tin un balor agrega mañan. Esaki NO ta manera pa aloca fondonan limita (placa, tempo, recurso humano) y esaki no ta e manera pa yuda mehora e aspecto intelectual di nos comunidad. Ban debati y soluciona en bes di mal inverti y malgasta! CORUPCION Con nos como votado por critica un politico di ta corupto, hasta te den su higra, siendo cu anos mes ta spera cu ora e partido drenta gobierno, cu nan lo duna nos un posicion clave. Un posicion sin cu a sigui e proceduranan cu a wordo stipula (completamente 'oneerlijk'). Ironia di bida ta: nos mes ta promoviendo corupcion si cada biaha nos deposita nos voto, nos ta indirectamente sperando un fabor politico. Nos no kier p'e politiconan ta corupto, pero ora ta trata di nos mesun interes personal, e ora si no tin nada abnormal! VOTAMENTO Ariba 27 di september 2013 un mayoria grandi di pueblo lo bay deposita nan voto. Votacion ta un proceso democratico cu nos mester ta contento di por eherce. Pero votacion ariba su mes no ta trece e cambio completo cu cada pais mester. Si nos tur bay vota ariba 27 di september 2013 y despues warda te september 2017 pa duna aprobacion of desaprobacion, e ora nos ta fout bezig. E proceso democratico ta encera cu nos ta keda activo, cu nos ta keda evalua y duna nos opinion ariba es'nan cu nos a pone pa representa nos. Si nos no keda participativo, si nos no purba duna di nos banda pa yuda e instituto gubernamental, e ora nos voto ta baha di balor. Corda cu anos tambe tin e responsabilidad civico pa controla nos gobernantenan y parlamentarionan. Nos tambe tin e responsabilidad pa hiba e pais aki padilanti, pasobra es'nan den gobierno (ambtenaar, parlamentario y minister) nan so no por soluciona tur cos! Mi dicho final ta lo siguiente: Mi pueblo ta reclama, mi tata ta critica, mi welo ta zundra... pero ta kende ta yuda? E articulo aki no tin como meta pa bo ta di acuerdo cu'mi, pero netamente pa bo evalu'e criticamente y mira kico abo ta aproba y kico no. Sigur tin mas aspecto pa añadi, manera e independencia di prensa na Aruba, pero tur esaki por keda p'un proximo oportunidad. Pa aworaki, djis evalua si por acaso bo falta un bandera masha importante na bo cas of bo auto. Esaki ta bandera di mas special, esun cu semper ta imparcial, pero cu aparentemente durante temporada di eleccion ta menos esencial! Mi nomber ta Rigmar J. Kock y mi ta para completamente responsabel pa tur loke cu m'a menciona.

Hungando sorteo di merdia di Lotto

Hungando Big 4 a gana premio di 10 mil florin



LOTTO ta sigui cambia bida di su hungadonan na momento cu nan hunga cualkier di nan 8 weganan y logra saca e combinacion perfecto. E biaha aki ta trata di hungado Gilberto B. cu a gana e balente suma di 10 florin, cumprando su ticket di e wega di Big 4, pa e sorteo di merdia.

Gilberto ta un hungado fiho di Lotto y semper e ta purba su suerte cu e combinacion di numbernan vast di 1152. Mainta, ora cu el a habri corant pa check e resultadonan, el a descubri cu el a gana, pero pa ta sigur di su suerte, el a dicidi di bishita e website lottoaruba.com pa verifica su ticket un biaha mas.

Gilberto ta hopi contento cu el a gana 10 mil florin cu e wega di Big 4 Merdia y e placa aki ta bin na un momento exacto, mirando cu ya e tabatin un vakantie planea y awo Lotto ta realisa su soño na un manera mas atractivo na e comision di subsidio

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Yoplait ta lansa su campaña "Save lids to save lives"

Colecta tapanan di Yoplait y aporta na Mary Joan Foudation



DIAHUEBS ultimo Yoplait y su distribuidor, Frasa International Trading a lansa pa di 10 aña consecutivo nan campaña anual "Save lids to save lives", cada tapita ta conta, recuadando fondo pa Mary Joan Foundation.
E campaña aki ta un iniciativa di Yoplait International cu a cuminsa 15 aña pasa y cu te awe a logra di recuada mas di $50 miyon pa fundacionnan manera Susan G. Komen® cu ta traha den e lucha contra cancer di pecho y ta concientisa comunidadnan rond mundo di e malesa aki.

Localmente Yoplait a recauda mas di AWG100.000,- cu e campaña aki den e ultimo 10 aña, contribuyendo asina na un comunidad mas conciente y educa di e malesa aki y uni den e lucha contra dje.
E aña aki, un biaha mas, ta conta cu e apoyo di e pueblo di Aruba pa haci e campaña mas grandi ainda y asina logra hopi mas.

Save lids to save lives - cada tapita ta conta
E dinamica di e campaña ta masha simpel, pa cada cup di Yoplait 6oz cu bo cumpra desde 19 di september te cu 3 di november, Yoplait y Frasa lo haci un donacion di AWG 0.15 ($0.09) na Mary Joan Foundation, ora bo deposita bo tapanan den e dropbox di Yoplait na supermercado participante of na oficina di Frasa.

Pa clausura e campaña lo organisa un biaha mas e tan spera, Yoplait Pink Walk di 5km cu e aña aki tambe lo conta cu un Bike Tour di 13km coordina pa Tribal Cycling Club. Tambe lo tin zumba, hopi premio y DJ pa trece ambiente

Pledge your part
E aña aki e lema internacional di e campaña ta "PLEDGE YOUR PART" esaki kiermen cu nos ta pidi cada individuo pa duna nan compromiso n'e causa di concientisacion di Cancer di Pecho. Pa compromete nan mes personalmente pa ta parti di e lucha contra cancer di pecho. Pa yuda den tur loke nan por, sea ta colectando bo lidsnan di Yoplait, caminando e Yoplait Pink Walk of cualkier otro evento cu ta trece atention na loke ta cancer di pecho.
Educando bo famia over di cancer, cuidando bo curpa y bo salud y haciendo checkeo regularmente. Tur esaki ta manera con abo tambe por aporta y mustra bo compromiso. Hunto nos por hasi un diferencia!

MAMBO cu un gran dia di compra y bazaar

DIASABRA awor, 21 di september, MAMBO hunto cu gobierno, ta organisa un gran dia di compra y Bazaar. Esaki ta tuma luga den nos caya principal, nobo nobo. Esaki lo ta na ocasion di cendemento di tur e luznan di caya, parti atardi laat. Di mes manera, MAMBO ta invita pueblo henter, for di 10am te cu 8or pm, pa bin tira un bista con bunita nos caya principal a bira, y bin wak con mas placentero e ta pa haci compras den caya. Bin wak pa bo mes cu en berdad caya ta kedando bunita. Tur comerciante ta warda tur hende, cu ofertanan hopi bon, y prijsnan special na estilo di BAZAAR / Sidewalk sale. Bin probecha di un dia hopi trankilo, pero tambe cu entretenimento di musica di DJ y tambe e banda Rincon Boys for di 3pm te cu 6pm. Nan lo toca dilanti e parkinglot di ex La Linda. Si parkeo ta un poco problema, para auto na bushalte di Arubus y bin cu e tram. E tram lo ta coriendo henter dia, special pa nos localnan, ofreciendo un trip cada ½ ora henter dia. Bin tuma un paseo den e trem di double piso, y lage hiba bo na bo tienda preferi. Of para bo auto den e area di Botica Oduber/Coffee Break, y tuma e tram bay La Linda na final di caya. Tur esaki ta pa engrandece e experiencia nobo di nos Caya Grandi.

E dos plazanan, plaza comercial y plaza Daniel Leo, no ta cla ainda, pero ta avansando rapido. Ya e fontijnnan ta bezig ta wordo instala y pronto lo porta den funcion y asina finalisa e proyecto completo.
MAMBO ta keda gradici pueblo en general cu a sostene tur comerciante den caya durante e temporada di construccion dificil, y sigur ta pidi pa sigui sostene locual ta di nos, nos comerciantenan di nos Caya Principal di Oranjestad.

Den 1 luna ta gana 2 biaha

A gana 30 mil florin den luna di september hungando Big 4



TIN hungado cu realmente tin suerte y nan no ta keda sin tira nan liña na awa, apesar cu den pasado ya nan a gana. Tin hasta creencia cu e suerte di un ganado por ripiti y esey ta netamente e caso di Albertis M. cu a bolbe gana cu e wega di Big 4 di Lotto. Dia 10 di september ultimo Albertis a gana e tremendo suma di 15 mil florin cu e wega di Big 4, cu e bunita numbernan 1818 y mas cu claro, el a sigui hunga y dia 15 di september ultimo, el a bolbe gana 15 mil florin cu e wega di Big 4, pero e biaha aki cu e numbernan 1152.
Albertis ta sumamente contento cu e por ta un feliz ganado di Lotto cu di berdad ta cambia bida di su hungadonan y ta realisa hopi soño. El a bisa tambe cu e lo sigui hunga e weganan di Lotto, paso nunca bo sa, si suerte ta sigui bati na bo porta, ta bo liña mester ta na awa!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto Di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Ina a celebra su 80 aña







SRA. Maria Farro (miho conoci como Ina) a celebra su 80 aña dia 17 di september. Ina ta e cliente mas bieu cu Ambiente Feliz tin. Na Ambiente Feliz nos a celebra all out conhunto cu Sr. Etty Toppenberg na guitara y despues the Hot Ones Band. Un danki hopi grandi ta bay na nan pa e dushi ambiente. Tambe un danki grandi na Essential Health Supplies pa e super bunita rolstoel cu Ina a haya pa su cumpleaños. E servicio tawata tremendo y Ina a keda masha contento mes.

Un danki na sr. Ricky Maduro y su super limo pa e dushi trip prome cu e fiesta a cuminsa. E fiesta no tabata posibel sin e organisacion di su mentor Sra. Louraine y tur e otro collega's di Ambiente Feliz cu a participa na e fiesta. En particular e koki Coleta cu a traha dushi snacks pa un y tur come. Un danki na famia di Ina cu tambe tawata presente y a bin cu bolo y snacks tambe. Awenochi famia di Ina ta celebra su cumpleaños atrobe na cas di su famia. Nos ta spera e lo enjoy it masha hopi mes.

Na apertura di aña academico 2013-2014

Minister Arthur Dowers ta pone fondonan disponibel pa UA pa haci investigacion riba tereno di enseñansa



N'E apertura di e aña academico nobo di Universidad di Aruba, Minister di Husticia y Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers a felicita Universidad di Aruba cu su 25 aña di existencia y a pidi pa mas programa specifico cu ta contribui n'e desaroyo di areanan specifico den nos sociedad.

E mandatario a pidi tambe pa investigacionnan riba tereno di enseñansa, cual ta encera e.o. un investigacion riba tereno di resultadonan den enseñansa y un investigacion tocante e desaroyo di personanan cu ta traha den enseñansa.

Pa cu e dos investigacionnan aki Minister Dowers a bisa cu lo pone fondonan disponibel.

Minister Arthur Dowers a subraya cu Universidad di Aruba ta un institucion hopi importante den nos comunidad como un institucion cu ta contribui n'e desaroyo social di nos nacion. E rol di Universidad di Aruba ta esencial, como un instancia cu ta contribui cu diferente investigacion y desaroyo academico, entre otro, segun Minister Dowers.

Minister Dowers, kende a expresa den su prome discurso como mandatario na Universidad di Aruba cuatro aña pasa, cu mester aumenta e inversion den scolnan basico y kleuterschool, a splica cu fortificando e fundeshi di enseñansa lo percura pa mas studiante yega n'e nivel universitario.



Asina ta contribui na desaroya di mas studiante pa Universidad di Aruba y ta provee crecemento di e institucion importante aki y lo presenta mas oportunidad pa expansion di e facultadnan di UA.

E diferente investigacionnan cu el a boga pa Universidad di Aruba haci tin un relacion cu e desaroyo aki y lo mester duna un indicacion di unda Aruba ta para y si desaroyonan den enseñansa ta dunando e resultadonan desea.

Ademas Minister Dowers a boga pa Universidad di Aruba asumi e rol di liderazgo pa cu e programa di maneho pa lidernan den enseñansa (leadership in education) ofreci pa Harvard University y pa duna continuidad na su desaroyo na Aruba.

E prome paso pa cu e programa aki a tuma lugar caba bao maneho di Minister Dowers cu diferente seminario pa lidernan den enseñansa, ofreci na Aruba pa professor James Honan di Harvard University.

Finalisando, e titular di husticia y enseñansa, kende ta un alumnus di e Facultad di Ley di Universidad di Aruba, a gradici tur persona cu ta contribuyendo of a contribui n'e universidad di un forma of otro durante su 25 aña di existencia. Tambe el a pidi pa apoyo y sosten pa UA di parti di personanan cu a disfruta di e oportunidad pa studia y adkiri nan diploma n'e institucion aki.

Exitoso Torneo di Jani Brokke Memorial













FUNDACION Movimento ta Bida ta sumamente contento manera "Jani Brokke Memorial " a bay e aña aki.

Tabatin mas participante y el a dura dos siman. Nos atletanan 60+ e lucha duro den e diferente deporte nan pa gana un titulo.

E aña aki e entregamento di premio a tuma lugar den POVA Club y despues a sigui un baile cu J-Formation.

Algun resultado ta lo siguiente: Bowling: High Games damas: Violeta Lacle; Ganadornan: 1. Violeta Lacle, 2. Henita de Mey, 3. Agnes Rodriquez.

Caballeros: High game: Lupe Vrolijk. Ganadornan: 1. Charlie Huntington, 2. Lupe Vrolijk, 3. Carlos Rodriquez.

E weganan a tuma lugar na Eagle Bowling.

Tennis e aña aki a introduci tambe mixed double cual a resulta den un exito, ya cu e damanan cu a participa a demostra cu nan ta di un nivel mas halto cu e jonkumanan.

E resultadonan ta Mens Double: 1. Marius deL'Isle/ Naldi Tromp 2. Fernando Luydens/ Henk Bouwman. Den Mixed double tabatin un bataya grandi den final entre Albert/Saskia y Benny/Rita, kendenan a worde gana pa Albert Odor y Saskia, Benny Vrolijk y Rita Wong a keda na di dos lugar, mientras cu John Kock y Greta Gomez a termina na di tres lugar.

Fundacion Movimento ta Bida ta gradici tur e coordinadornan di e diferente deporte pa nan yudansa. Un danki hopi grandi ta bay pa CEDE Aruba cu a sponsor esaki.

Nos voto, un secreto publico...

Nos voto consciente... Nos voto sagrado... Mi voto

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

NOS dilanti, un otro eleccion
.
Naaah, no eleccion di reina .
Pero eleccion pa un gobierno nobo.
Di profesional nan cu curason.
Hendenan sabi.....
Naaaah, no esnan cu ta kere nan mes "don sabe lo todo".
Cu ta grita mahos na radio of television.
Pero...hendenan cu pasion den nan vision.
Pa traha den un team pacifico dinamico.
Pa sigui traha na formanan nechi, drechi y fantastico.
Hendenan simpel, madura ,bon studia y bon capacita.
Hendenan cu amor y respet pa nan prohimo nan ruman.
Hendenan cu ta inspira hende tur rond di nan .
Hendenan cu ta traha duro pa tur por tin nan pida pan.
Cu bista riba Dios, cu si sa tur cos di cada un .
Cu gradicimento na Dios, cu ta mustrando nos.
Cu....ta e partido berde di AVP mes ta esun .
Esun cu tin cu sigui demostra nan capacidad riba tur tereno.
Esun cu si tin e ser humano como central.
No esun cu ta negativo y scupi veneno.
Ban sigui duna gabinete Mike Eman I e oportunidad.
Pa demostra cu placa pa nan si ta responsabilidad.
No laga otro spanta bo cu e palabra "debe".
Pasobra ora nan punta riba bo un dede.
Tres of mas ta draai mustra bek ariba nan.
Mas y mas hende ta mira, observa, tende y sinti.
E dushi paz y union cu ta reina.
Pero toch ta laga otro ansha algun di nan.
Otro cu no tin pasenshi pa warda un crenchi.
Pa tambe wordo yuda, pasobra ainda falta....
Algun otro por a sigui skirbi y papia cosnan mahos.
Nos partido berde sa cu ta nos tur ta creacionnan di Dios.
Nos hubentud sano y alegre di Aruba.....no duda !!!
No laga un otro influencia bo cu su maneranan limita di pensa y desaroya.
Ta facil pa nan gaña, facil pa nan purba di bruha tera.
Pero ta UN Aruba nos ta, cu UN himno , UN escudo y UN bandera.
Scolnan asina bunita renoba y drecha
Mas bunita luganan pa practica deporte
Nos grandi nan asina contento
.
Cu luz y mas luz den tur nos barionan
Oh ki bunita "Sta. Rosa" ta luci y sigui desaroya
Unico den su estilo.....otro mas cu a impacta....
Y asina nos por sigui menciona.
Proyectonan y mas bon trabao cu tin cu continua.
Oh, nos curason di Oranjestad tur inspira
Cu tramnan y matanan berde cu ta caricia.
E edificionan den caya principal na maneranan special.
Aruba, nos dushi isla bendiciona cu no tin su igual.
Tin aki aya algun riba algun di e otro listanan di otro partidonan.
Dispuesto pa duna di nan comprension y conocemento.
Cu den futuro por haya otro oportunidad den un otro tempo .
Awe.....awor.....dia 27 di September 2013 venidero ta vota pa bon trabao continua.
Despues di e prome 4 añanan aki di Gabinete Mike Eman I cu a sobresali riba tur tereno.
BERDE merece mas añanan pa "rond af" y ehecuta y realisa proyectonan hereda na mita.
Y proyectonan nobo , sigui drecha y duna bon oido y atencion na cada districto, cada hogar.
Aruba ta subiendo trapi positivamente, pesey....por fabor.... tuma un momento.
Reflexiona den bo mes y no laga esnan negativo tuma"bo haci .
Scoge pa forma parti di e grupo mega berde cu ta tur caminda riba nos isla.
Scoge consciente pa nos bon gobierno Gabinete Mike Eman UN .
Of un di e otro numbernan, 4, 8, 2, 7, 6, 29 of number diesun, etc. .
Ta un lista ganador cu 29 candidato cu no a scoge pa nan mesun saco.
Ta candidatonan cu semper a papia cla, sin sconde den palonan,nan no ta macaco.
Ta candidatonan responsabel, cu dignidad, cu amor den sirbi nos pueblo tur dia.
Cu saludo pa bisiña, cu tolerancia pa esnan cu ta comporta un tiki diferente.
Ta cada ser humano ta unico, cu su mesun personalidad, caracter ,curason, alma y mente.
Pero..nos ta uni den pensamentonan positivo pa nos pais sigui cana padilanti cu dos paso.
Manera nos amigo Otmar di nos mega team berde : ta traha , ta cumpli !!!!
Nos compromisonan ta sigui..........
Te akinan un poema prosa bastante largo di mi.....
Den mi expresionnan liber riba un pais dushi, positivo y democratico.
Y....si bo kier bo por yama mi un Poeta fanatico....
Mi gusta skirbi poemanan prosa cu por inspira nos tur cu algo bon .
Pasobra, den pueblo papiando cu nos grandi nan, cu mas inspiracion.
Nos hende muhe nan cu mas y mas ta sali padilanti y ta destaca.
Riba tur tereno profesional, pero sin lubida nos bunita y dushi ama nan di cas.
Nos como "Domestic Engineers" ta esnan cu ta cuida y stima nos famia .
Mayoria hende muhe ta esnan



cu ta resa pa nan mes, nan famia y nan comunidad.
No ta importa e religion, ni partido politico, sexo,rasa ni color di cuero pero si e igualdad.
Tin cu a traha y gana mas placa, tin cu a hereda, tin cu a gana un lotto.
Tin cu sa spaar miho cu otro, tin cu ta balansa su presupuesto den cas
Y...si....tin tambe famianan cu tinele un crenchi preta......
Y....tin cu tin un of otro debe di auto of hypotheek of gastonan medico den exterior.
E parti mas bunita cu e parti exterior ta e parti interior.
TUR hende tin biaha cu sentimentonan inferior of superior.
Pero trahando y practicando mas positivismo.....nos autoestima ta miho !!!!
Shonnan, ban crece cu nos team berde dinamico di AVP y vota BERDE.
Pa ARUBA sali como e maximo ganado......
Cu amor y gracia di nos Creador.
Sea semper cu nos. .

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
September 2013

Como e poeta expresivo, a expresa riba nos isla democratico,den palabranan liber . Ban demostra cu nos ta un isla culto, cu respet, dignidad y nos mesun opinion y nos mesun escogencia pa nos gobierno nobo, Nos ta sigui trata tur hende cu bon manera y tolerancia prome, durante y despues di deposita voto. Nos a critica otro, tin cu a critica den formanan negativo, pero nos ta UN isla positivo cu dos paso padilanti cu mas compromiso. Bon trabao ta continua....
Ta(bata) un campaña un crenchi complica, pero cu jinglenan positivo cu ta sigui resalta...Ta(bata) un campaña cu palabranan tin biaha mahos cu falta di respet..... pero cu hopi dushi momentonan di alegria y pret.....
Banderanan di e diferente colornan cu a bula....pero cu despues di dia 27 di September 2013 ta UN solo bandera di ARUBA lo sigui bula....cu UN solo curason uni den nos miho deseonan y bendicion pa tur esnan cu lo wordo escogi pa representa nos, como un pueblo digno, humilde, pero cu nos orguyo positivo pa ta e bon hendenan cu nos ta.
Na tur amigo y amiganan y of famia prohimo ruman riba un of otro lista politico...... ban keda calmo.....pasobra ta miho pa keda calmo y no cunsumi.....Lady Ruth sigur ta "keda calmo y vota pa berde ".
Pa esnan cu ainda ta "ni carni ni pisca"......un dia cu boso bira liber den mente, alma y curason, boso lo ta boso mes cu mas comprension, cu mas pasion y mas alegria y boso por disfruta di berdad di cada precioso dia....como e regalo di Creador di Amor. God bless !!!!!!
Ruthy.

Xpresa bo opinion

Dronenan terestre

Pa: Agustin Vrolijk

NO ta pasa un dia cu nos ta tende cu auto a wordo horta, tubo di coper a wordo ranka for di cas, skol, muchanan ta wordo hinka den droga, ladronnan ta drenta cas y otro propiedad di hende o a atraca hende riba caya.

E cantidad di victimanan ta sigui bira mas grandi; ta duna keho o no ta duna keho, pero no tin speransa cu un dia lo haya e malhechornan, menos ainda e cosnan horta.

Ta sosode tambe cu publico ta duna tip, pero tin reclamo cu no ta mira polis ta actua. Aki nos ta pensa di informacion cu ta bay pa Warda nos Costa cu cierto lugar tin ilegalnan ta traha y bo ta mira cu nada ta wordo haci; e hendenan aki ta keda traha trankilmente. Pueblo ta raporta di un lugar o persona cu ta bende droga, pero nada ta wordo haci.

Ora polis o autoridadnan concerni no ta actua manera comunidad ta spera, ta perde confiansa den e autoridadnan aki y te hasta ta cuminsa pensa cu nan ta actua o keda sin actua riba instruccion di mas ariba o ta colaborando cu e malechornan.

Nos ta convenci cu e autoridadnan kier haci nan trabou/obligacion segun na responsabilidad ta rekeri.

Semper ta tende cu polis ta haci su maximo esfuerso, parce no ta o no por soluciona e problemanan aki. Polis mes ta bisa cu nan no tin suficiente hende ni ekipo pa traha; ya caba nan ta man yen; ta pidi yudanza di pueblo, pero ainda no tin un *commitment* firme di parti di pueblo pa yuda.

Si recursonan financiero ta impedi cu por busca mas refuerso humano o material adecuado anto esaki ta fuera di boluntad di polis, pero mester bin un solucion.

Actualmente polis ta usando un helicopter pa bula rond riba Aruba tur/casi tur mainta e mesun ruta. Esaki ta parce un ranchero grandi cu tur mainta ta bula rond riba su hacienda pa wak si no tin bestia morto o malo. Kisas e persona den helicopter por mira un auto cu a wordo horta. Sinembargo mi ta duda den e trabao preventivo di e aparato aki o e *return on investment*, esta cuanto hortamento di auto e helicopter a preveni o soluciona.

Si ta dificil pa soluciona e actonan criminal, anto mester busca tur manera pa preveni nan y esaki lo mester ta dor di gara e criminalnan. Pa gara esakinan mester hende, placa y bon cooperacion.

Pesey e proposicion ta lo siguiente:

Pa resolve parcialmente e problema di poder humano, polis por haci un yamada na boluntarionan cu ta dispuesto pa traha cu polis pa vigila e actividad y lugarnan den nos comunidad.

E boluntarionan ta forma eskuadronnan pa combati ladronicia di auto, di coper, bendemento di droga, atraco riba hendenan riba caya/turistanan.

Despues di haci un seleccion, e boluntarionan lo mester haya entrenamento di con y kico pa vigila y siña di otro polis con e criminalnan ta actua.

P'e entrenamento lo por usa tambe ex-polisnan cu sigur lo ta dispuesto pa aporta cu nan conocemento y experticio.

Cada escuadron ta wordo guia dor di un polis cu hopi experiencia riba cada tereno concerni. E polis aki lo t'e persona di contacto entre Hefe di Polis, Ministerio Publico y e boluntarionan.

Naturalmente e boluntarionan lo no tin ningun autoridad cu polis tin; e boluntario ta e wowo y orea extendi di autoridad.

Ta solamente polis por actua a base di su autoridad general cu e leynan ta dun'e; e boluntarionan ta cana/core rond pa vigila y scucha ken ta cometiendo actonan criminal.

Tur boluntario y otronan cu ta yuda lo tin nan gastonan di telefon y gasolin ya cu nan lo ta tur parti rond di Aruba.

P'esey nan lo mester haya un recompensa di 200 florin pa luna. E fondonan lo mester bin di esnan cu ta beneficia mas den combati e crimennan (companianan di seguro, ATA/AHATA, companianan cu ta huur auto) y o di e placa cu wordo confisca a base di ley di "*pluk-ze*": ley cu ta kita tur propiedad di esnan cu wordo sentencia pa actonan ilegal.

Esaki no ta kita afo cu esnan cu duna un tip cu por soluciona un crimen ta haya un recompensa cu ta wordo determina di antemano.

Pa publico por haci esaki mester bin un number di telefon facil, por ehemplo TIP (847).

Juliska Kelly a gradua na Universidad di Aruba

Juliska Miranda Kelly a gradua na Universidad di Aruba y a ricibi su bul na e facultad di ley. Su tesis tabata titula: "Noodweer in mijn "Castle", een rechtsvergelijkend onderzoek naar de bescherming van de nieuwe noodweerbepaling van Aruba". E comision di examen tabata consisti di mr.dr. E. Witjens, mr.dr. R. Gaarthuis y mr. P.G. Blanken.

E entrega di bul a tuma luga den presencia di diferente miembro di famia y amistad di Juliska. Universidad di Aruba ta desea Juliska Kelly hopi pabien cu su logro y exito den futuro.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Noord N.V.

Pariba di Brug: Sn Nicolas NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Aruba Chapter Amorc cu ceremonia significativo

Manera ta custumber Rosacrus, nos tin e tradicion pa den e temporada di ekipo di otoño, tene un ceremonia conmemorativo cu construccion di un piramid simbolico pa recorda e herencia cu nos rumannan di pasado a laga tras pa nos. Cerca nos e ceremonia di conmemoracion anual ta tuma luga riba diadomingo 22 di september 2013, cu un actividad durante cua miembronan presente lo construi e piramid simbolico ariba menciona. E orario lo ta 10:00 or a.m. na nos Chapter local Aruba Chapter Amorc" na Savaneta 202. Tur nos amigonan di "Amorc", ta keda cordialmente invita pa haci acto di presencia riba e dia aki, pa hunto nos conmemora e hecho significativo aki pa nos "Orden di Amorc". Sperando di por ricibi Bo i yama Bo bon bini. Cu e miho deseonan pa Pas Profundo. Directiva di Aruba Chapter AMORC

Diadomingo dia 22 di september 2013, lo bay tin un **Koffiemorgen** riba e tereno bendiciona na Koyari



Cual lo cuminsa pa 9.00 di mainta te cu 2.00 di atardi na KOYARI 13-B. Nos lo bay tin te, koffie, juice, cos dushi, pastechi, kroket, sopi y hopi mas. Carchi di koffiemorgen lo ta Afls. 5,-- pa uno. Bini uno, bini tur y bin pasa un dia contento na Koyari 13-B riba e tereno bendiciona na Koyari. Grupo di oracion Catolico: "THE VOICE OF JESUS"

Resultado di Loteria

CATOCHI	2:30	5024-3224-9663
	9:00	8305 - 8609 - 0702
BIG 4	2:30	5198
	9:00	4814
ZODIAC	2:30	4907 Capricornio
	9:00	1368 Libra
LOTTO DI DIA		24-13-03-18-16
MINI MEGA		30-10-24-11 MEGABALL 07

DIARIO
2443
7656
6425

SUPER FOUR
8864

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 September 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.61	190.33	191.13
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.00	178.62	180.41
Euro per XEU. 100	233.01	235.13	237.50

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta hopi activo estableciendo contactonan, uniendo grupo y conociendo personanan di bo mes circulo. E pasion y e romance ta birando bunita. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Tur cos sublime y romántico ta bunita, ta positivo, bria, pero tambe bo inseguridad y indecisionan, ta negativo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Spera sorpresa den lo profesional. Ora cu ménos bo a spera e oferta y e cambio ta presentá caridad adqueriendo un inmenso importancia pa bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Den lo económico bo ta establecé, pero ser prudente cu bo gastonan. Cooperá cu lo demas. Si bo ta soltero, aceptá tur invitacion cu nan hací bo

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo pasion ta lanta pa bo amante cu ta biba den bo curazon. Siña stima y sea feliz sin dependé di nada. No entregá bo mes na un cu no ta merecé bo

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Un hende hopi special ta yega den bo bída, si bo ta soltero. Bo ta sintí bo inspirá pa haci bunita y ta hopi importante pa bo y bo ta luci cómodo.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta topa alegria den cosnan insignificante y bo ta duna balor na loke pa añanan bo ta ignorando. Meditá riba bo presente y futuro.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No laga e cosnan importante pa despues bo mester haci nan. Saturá bo energia y entusiasmo pa terminá bo trabounan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ya cu bo ta sigui siendo víctima di probechadó y oportunistanan, bo ta alerta di e motibonan di otronan. Cu ta bo e berdadero amigonan.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
No salí gasta si realmente ta cosnan cu bo no tin mester di dje. Bo ta forsa hopi pa logra, bo no mester malgastá tur cos pa complace otronan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Loke bo ta sufri pa amor ta ser recompensá cu mihór relacionnan y mas amor. Desaroyo ta hopi flexibel, ya cu bo mester negociá, corda ta prudente.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Organisá bo mes, establecé prioridadnan y ta sigurá bo cu ta sobra tempo pa complacé bo. E siman aki ta presentá hopi actividad. Bo amigonan ta pidiendo bo atencion.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Winterdal, Croes kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:



Elsa Maria Winterdal-Croes
"Juffrouw Elsa"

Gradicimento special ta bai na trahadornan di SABA en especial CDC Afdeling Trupiaal, tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di Consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa na Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta
Diasabra 21, Dialuna 23 y Diasabra 28 di September pa 7:00 di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Cu amor bo a bay laga nos
cu amor nos a hibabo na bo ultimo lugar di sosiego
Famia Sanchez, Kemp, Oduber y Tromp
Ta invita tur demas famia, amigo y conocirnan pa diaranson 25 september 2013 lo tin un santo rosario na cas; Madiki # 54 pa 7'or pm



Sixto Jose Sanchez Tromp
Un gradicimento eterno ta bay na e doctornan di Colombia na cardio vascular na Bucaramanga. Pa su ruman Benito cu a biha cune e prome simannan.

Na Claire pa su apoyo y steun incondicional. Un danki na e staff di Botica Trupiaal.

Demas famia, amigo y conocirnan cu a asisti, esnan cu a manda krans y telegraam y esnan cu a asisti na e entiero y cu a compaña nos hiba Esy na su ultimo lugar di sosiego.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

A fayece cristianamente na edad di 90 aña nos mama balente y di curashi:



Sra. Vda di Johan Ridderstap
Lybia Ridderstap-Vries
mihor conoci como: "Shon Ili "
*4 Sept. 1923 †17 Sept. 2013

Na nomber di su:

Yiunan: Sonia Ridderstap
Melva Ridderstap

Nieta: Rachel Kraaijvanger y Edmond de Cuba

Bisanieto: Aaron de Cuba

Manera yiu: Pedro Flemming y esposa Marcia Flemming-Croes

Manera nietonan: Minerva Flemming
Rodney Flemming

Rumannan: †Fan Vries y Betty Vries-Wever
†Didi Flemming-Vries y †Dito Flemming
Petra Lobbrecht-Vries y Jacques Lobbrecht

Tanta: Johanna Hoevertsz-Vries

Cuña: Sarita Maduro-Ridderstap na Hulanda

Tata di su nieta: Sjors Kraaijvanger na Hulanda

Amigonan: Chichi Dubero y famia
Richard Dabian y famia
Tony y Berthie Damen y famia na Hulanda
Rene y Ans Joosten y famia na Hulanda

Sobrinonan stima: Thomas, Manirma, Rosa, Maria, Rudolf, Leo, Thelma, Roy, Daphne, Pedro, John, †Marjorie, Mark y Nick

Zusters y coleganan di St. Michael Paviljoen

Primo y primanan, ihanan y demas famia: Ridderstap, Vries, Vrolijk, Oduber, Croes, Kock, Werleman, Bikker, Krozendijk, Koolman, Dubero, Kraaijvanger, Flemming, Wever, Lobbrecht, Maduro, Schaap, Wernet, Figaroa, Fradl, Dirksz, de Cuba y demas famia

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 21 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diabierna 20 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Segun Fraccion MEP; "AVP ta Mal Trabou"

Responsabilidad di gobierno ta pa cumpli cu e infrastructura sin pone e habitante sinti manera ta un fabor nan ta haci nan

Berdad ta cu hopi habitante ta considera drechamento di caminda y barionan como un midi ora di husga si un gobierno ta haci un bon trabao. AVP a haci mal uzo di e percepcion aki pa propaganda su mes como politiconan cu ta stima e habitantenan. Al contrario, nos por ripara con AVP ta manipula e habitantenan, ora cu na momento cu cada biaha un palo di luz wordo poni, dos pa tres minister ta subi hijskraan pa duna e percepcion falso di berdad como si fuera ta nan mes ta instal'e pasobra nan ta "care" pa e habitantenan ey.

Habitantenan mester ta consciente cu infrastructura manera pone luz den bario, drecha caminda y barionan ta nan derecho pasobra pesey nan ta paga belasting y segun tin placa ta drenta. Gobierno su responsabilidad ta pa percura pa cumpli cu e infrastructura sin pone e habitante sinti manera ta un fabor nan ta haci nan. Falta pa mañan na luga cu muchanan di scol haya nan bukinan for di juffrouw di scol, AVP mes pasa den tur klas y entrega esakinan personalmente. Esaki ta netamente manipulacion mental di un pueblo.

Politiconan di AVP mes a duna bida na e percepcion cu tin di midi nan "Bon Trabao" na e cantidad di infrastructura visibel manera e cantidad di klinkers poni. Klinkers ta hopi visibel y AVP su interes grandi ta pa mantene e percepcion eroneo di e realidad aki bibo pa gana voto.

Pa AVP y Mike Eman "Bon Trabao" kiermen traha riba infrastructura cu of sin placa pero den realidad "bon trabao" kiermen resolve problemanan manera baha e deficit, baha e Mega Debe, duna miho cuido medico, bringa criminalidad y percura pa miho nivel di educacion. Ta ariba esey pueblo tin de midi "bon trabao".



Puntra bo mes cu si abo como mayor bo muri bay laga bo yiunan cu un Mega Debe, sin educacion, rondona cu criminalnan y cu falta di cuido medico y sin trabao, pero den un cas di cinco strea yena cu klinkers! Bo ta kere bo yiunan lo bisa: Mi mayornan a haci un "bon trabao"? Mi ta sigur e yiunan lo bisa: dicon mi no por ta yiu di un otro mayor? Wel pueblo di Aruba ta mescos. Yiunan y e gobernantenan ta mescos cu e mayornan. Awor husga pa bo mes si un "Bon Trabao" a wordo haci y si bo kier keda cu e mayornan cu a hinca bo den Mega Debe.

Tanten cu e gobierno aki no haci un "Bon Trabao" di berdad den goberna e pais aki drechi, AVP y Mike Eman lo sigui midi cu criterianan mediocre manera klinkers pa hustifica un "Bon Trabao" ficticio y purba convence pueblo pa husga nan basa ariba e mediocridad ey!

Pueblo di Aruba tin di para pa loke ta corecto. Moralmente y Eticamente y scoge su gobernantenan basa ariba Etica y Moralidad halto. Pueblo mester pensa bon prome bolbe vota pa AVP, sino pueblo lo bolbe haya gobernantenan cu lo sigui cu e falsedad y manipulacion aki, mal uzando realidad nan postiso pa mantene nan posicion di poder. AVP ta Mal Trabao !

Partido Red Democratico,

Elista blanco ta dispuesto pa traha cu tur partido

Dia 27 di september pueblo di Aruba ta bay dicidi riba su futuro. Pueblo ta bay vota pa un Parlamento nobo, e organo mas halto di nos Pais. Nos ta biba den un democracia parlamentario, bo ta vota pa parlamentarionan y nan lo dicidi riba con pa forma e gobierno.

Nos sistema ta traha pa un gobierno di coalicion, vota pa nos haya un gobierno di coalicion.

Despues di 12 aña cu un partido so ta na mando, mira den ki desaster financiero un partido so na mando a hinca nos. Un partido su so na mando ta haci y deshaci, no tin control riba e poder absoluto aki. Pesey vota pa Aruba haya un gobierno di coalicion.

Cu un asiento, cu dos asiento, cu tres asiento den Parlamento, partido Red Democratico, e lista blanco, por drenta un gobierno di coalicion. Partido Red Democratico, e lista blanco, ta dispuesto pa traha cu tur partido. E lista blanco no ta exclui ningun partido ora di forma un gobierno nobo pa Aruba.

E lista blanco lo ta fiel na su vision cu nos a presenta den e campaña electoral cu ta yegando na su fin.

A yega di bisa cu campaña ta un cos y goberna ta otro, pa nos ta net contrario, campaña y goberna ta basa riba mesun vision. Un gobierno di coalicion cu Red Democratico aden lo carga nos vision.

Nos ta dispuesto pa traha cu tur partido, nos lo respeta e derecho di otro partido pa apunta su ministernan cu por ta politico. Pero nos lo pidi respet pa nos derecho di pone expertonan no politico como minister. Na nos hermana isla Corsou profesionalnan a keda apunta como minister cu no tabata aparece riba ningun lista politico y a logra pone e presupuesto bek den balansa. E situacion financiero di Aruba ta asina desastroso cu nos mester di nos miho profesionalnan cu no ta politico pa yuda nos sali di e crisis profundo aki. E lista blanco lo apunta profesionalnan destaca como minister.

Nos ta orguyoso di bisa cu nos ta e unico partido cu tin e vision aki. Nos lo pone nos miho hendenan pa maneha e pais aki, y nos ta e unico partido cu un plan pa diversifica nos turismo cu lo produci placa pa sali di e recesion financiero aki unda pa prome biaha organismonan internacional a downgrade nos perspectiva economico. Vota pa bo bienestar, vota lista blanco.

Lider di AVP Mike Eman invitado di studiantenan di St Michael School

"Pa bo bira politico ta importante cu bo kier yuda pueblo y bo pais"





DIAMARS mainta un biaha mas lider di AVP Mike Eman tabata invitado special di un grupo di studiante, e biaha aki di St. Michael School na Brazil. E hobennan tin e tema di Politica pa traha riba dje den e dianan aki en bista di eleccion y cada grupo a haya un partido pa traha riba dje. E grupo na turno diamars, a invita lider di partido berde pa duna un splicacion di politica na nan compañeronan di scol.

Esaki a bay den un ambiente sumamente agradabel unda cu Mike Eman, kende ta presidi e actual Gobierno di Aruba, Gabinete Mike Eman, a wordo ricibi cu gran alegria pa e hobennan. El a splica nan e importancia pa tin politico na tur pais na mundo y cu esaki ta un profesion noble unda cu mester traha cu alma y curpa pa bienestar di e pueblo y pais.

Prome cu el a duna discurso, un di e hobennan a duna e mandatario un splicacion di e forma con juffrouw a parti e grupo. Pero tambe el a splica cu Parlamentario ta wordo scogi y t'ey pa controla e Ministernan, demostrando asina cu nan a compronde hopi bon e parti con Gobierno y Parlamento ta hinca den otro.

E prome pregunta cu lider di AVP a ricibi tabata ken a bini cu partido AVP y con esaki a surgi. Eman a bay te na historia di su welo, kende ta esun cu a cuminsa cu un movemento politico, pasobra e pueblo tabata kier pa Aruba tin su mesun Gobierno. El a splica con reunionnan tabata tuma luga pa discuti temanan di Aruba. "For di esaki a surgi un "volksbeweging" y dor cu e tempo ey tur cos tabata na Hulandes, el a haya e nomber di Arubaanse Volkspartij." Pero tambe e hobennan tabata kier sa e diferencia entre un Presidente y Prome Minister. Na Aruba tin un sistema Parlamentario, cu partido ta bay eleccion y e partido cu gana ta forma e Gobierno cu su Ministernan.

Pero tambe e hobennan tabata kier sa for di Eman kico e lo kier haci pa e scol mes. E mandatario a splica cu nan lo bay traha pa e scol por haya airco, pero tambe kier pa tur scol tin un area pa haci gymnastiek, ya cu no tur scol tin espacio suficiente pa recreacion y deporte. E mandatario a bisa cu su soño ta cu pa logra mantene interes di muchanan pa les pa cual e ta desea pa na scolnan tambe haci uzo di tecnologianan moderno manera laptop y Ipad. "Nos kier haci nos scolnan mas up-to-date, mas moderno pa sigui mantene interes," e mandatario a splica e hobencitonan. El a splica tambe cu Gobierno a cuminsa drecha scolnan pero ainda falta mas trabou pa haci. E hobennan di nan banda a duna un resumen di e problemanan of e necesidadnan cu nan como studiante ta sinti cu falta na nan scol.

E pregunta cu semper e lider di AVP ta haya for di muchanan ta: Con bo ta bira politico. Aki Eman a splica cu semper tin cu siña un profesion. "Ami a nace den un famia cu ta den politica. No necesariamente mi tabata sa cu mi lo bay bira politico, pero mi tabata gusta esaki. Banda di haci tur locual mester haci na scol, mi tabata haci huiswerk no obligatorio. Tur cos cu tabatin di haber cu politica. Mi tabata yuda mi rumannan parti flyers di partido, yuda traha bandera, y segun mi ta bira mas grandi, mi a cuminsa haci cosnan mas dificil. Manera yuda skirbi articulo, yuda pensa con pa drecha Aruba. Door di participa cu e hendenan grandi cu ta haci e cosnan, bo ta bay siñando y haya mas amor pa haci e trabou ey. Unabes cu e ta den bo curason, automatico e ta bin den bo pa bira politico." Y a agrega cu mas importante ta, el a bisa, ta cu bo kier yuda pueblo y no pais. Na final e lider a splica kico a logra caba y kico mas kier logra pa pais Aruba.

Lider di MEP di bishita na Colegio Cristo Rey

E siman aki lider di MEP Evelyn Wever-croes a bishita Colegio Cristo Rey, klas 6, pa duna un charla tocante e historia di e partido y e vision di e partido.

E charla tabata uno hopi interesante pa e muchanan, y nan a keda impresiona cu e historia di e partido, specialmente di Sr. Betico Croes den feliz memoria.

E planes di partido MEP pa cu nos muchanan, pa cu enseñansa y pa cu deporte tambe a cay den masha bon tera cerca e muchanan. Specialmente e ideanan pa mas digitalisacion den enseñansa, y pa haci dunamento di les mas atractivo. E alumnonan a haci preguntanan al caso y hopi bon, y lider di MEP a tuma casi un ora pa contesta tur pregunta. E alumnonan a keda contento cu a informacion.

Mester remarca si cu e edificio den cual e scol ta ubica ta den masha mal condicion.

E scol mester a muda di Brazil pa San Nicolas pa por wordo renoba, pero e renobacion ta tardando masha hopi mes. E contratista ta e mesun contratista cu ta encarga cu e proyecto di Caya Betico Croes y pues no por keda cla ni cu esun ni cu e otro. Mientras tanto e alumnonan ta hayando les den un edificio hopi deteriora. Ta haci un apelacion na Minister di Enseñansa pa percura pa e scol haya atencion, pa termina e renobacion di e scol na Brazil pa e alumnonan por haya les atrobe den un bon edificio. Nos muchanan ta nos futuro, ban demostra nan cuanto nos ta stima nan, di berdad.

